NUM. 149 • 26 DE MARZO DE 1974 • 12 PTAS

COOCE

SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO



# MUÑOZ

"Puedo enseñar un informe sobre Cruyff. Lo entregué en 1967, y decía que era un jugador de clase in discutible"

# MADRUGO EL MADRID

Dicen que al que madruga Dios le ayuda. El Madrid madrugó en su partido contra el Valencia y antes de que se cumpliera el minuto de juego ya había marcado un gol, per mediación de Marañón. Luego vendría la victoria por dos tantos a uno. En la fotografía de A. Vega vemos un barullo ante la meta de Abelardo. Pese al fallo de éste, la jugada no tendría consecuencias de cara al marcador.



## Se movieron

SE dice el pecado, pero no el pecador. Por otra parte, si es pecado sólo podríamos calificarle de venial. Precisamente mi director actual era, por entonces mi redaclor-jefe. Y me mandó, en compañía de un fotógrafo, a hacer el reportaje de un delito de sangre. Creo que era en la calle de Antonio Grilo —quizá en la de la Manzona—, donde habían asesinado a un sastre. A puñaladas.

Allí fuimos, realizamos la información y regresamos al periódico. Terminé mi reportaje y, a poco, trajeron del laboratorio las fotografías. Eran muy malas, lo que era una excepción en aquel magnifico fotógrafo. Pero ya se sabe que el mejor escribano echa un borrón.

- -Pero ihombrel -le recriminé.
- —¡Es que se ha movido! —se disculpó.
- Y yo me ensañé:

—Pues el muerto no me ha dicho a mí que estaba en mala postura.

Pero vayamos al fútbol, que es lo nuestro. Y digamos que al «Barcelona se le movieron los «leones». Seguramente, los azulgranas, vistas las derrotas bilbainas en Gijón y Zaragoza, pensaron que los de San Mamés eran de bronce, como los que hacen guardia en el edificio de las Cortes Españolas. Pero no, Los «leones» se movieron y zarpazo va, zarpazo viene, pusieron en apuros a los líderes. La expulsión de Villar—justamente castigado por el puñetazo que propinó a Cruyff— mermó efectivos y poderío al conjunto vasco, no obstante lo cual lográ un honorable empate. Para el Barcelona, un paso más hacia un título que nadie puede arrebatarle.

El enfermito Real Madrid se movió pronto en su confrontación contra el Valencia. Metió un gol, luego otro, sesteó en la segunda parte, pero terminó llevándose los dos puntos en litigio. Un rayito —tenue, por supuesto— de esperanza para poder participar en el Torneo de la UEFA.

Los rojiblancos madrileños fueron a Castellón con notables bajas. Pero no fueron estatuas y fruto de su movimiento ese punto positivo que les mantiene en segundo lugar de la clasificación, igualado con el Zaragoza, que se movió bravamente en Gijón, e igualmente se llevó otro positivo.

También se movieron con garbo en campo ajeno el Málaga, que se llevó un punto de Murcia; el Elche, que lo hizo en Sarriá, y el Las Palmas, que, asimismo, puntuó en San Sebastián.

Los que no se mueven... de los puestos de cola son el Oviedo, el Santander y el Murcia. El Castellón también se pone en la zona de los inmóviles, que son, en definitiva, los que, por su propio peso, bajan a Segunda División.

R. de V.

## REPARTO DE PUNTOS EN SAN MAMES



Empataron los bilbaínos y los barcelonistas en San Mamés. Aquí vemos un remate de cabeza de Juan Carlos.



Cruyff trata de pasar un balón entre Sáez y Villar.



AÑO IV - NUM. 149 26 de marzo de 1974 Precio del ejemplar: 12 ptas.

> Director: Luis G. de Linares Subdirector: Rafael Rienzi.

Jefe de los Servicios de Documentación: Manuel Sarmiento Birba Edita SEMANA, S. L. Paseo de Unida mo Redondo, 24. Madrid-8. Aparta

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION

	Semestre	Año 600 pts.		
España y Portugal.	300 pts.			
Marruecos, Filipinas y América	325 pts.	650 pts.		
Europa	400 pts.	800 pts.		
Resto del mundo	600 nts	1,200 pts.		

Difusión media por número, controlada durante el período mayo de 1972 a abril 1973, 127.816 ejemplares.





Iríbar, que tuvo una brillante actuación, se adelanta a Sotil y evita el remate del delantero azualgrana.



Por darle un codazo a Cruyff, el árbitro, señor Aquí está Cruyff doliéndose del golpe que le pro-Soto Montesinos, expulsa a Villar. Aquí está Cruyff doliéndose del golpe que le pro-pinara el interior bilbaíno.





intervención de Iríbar, que bloca con seguridad.

### «As-color» a quince pesetas

La elevación del precio de papel y de los costos generales de producción ha hecho inevitable la subida del precio de venta de la Prensa. Nuestra revista no podia ser una excepción y, después de retrasar hasta el limite la

modificación de su precio, ha tenido que someterse, como las demás publicaciones, al movimiento de reajuste general.

Hemos querido que esta subida sea lo menor posible, permitiendo, al mismo tiempo, mantener la calidad de la impresión y del contenido. "As-color" se vendera, desde el próximo número que llevará fecha de 2 de abril, a quince pesetas. Las suscripciones en curso no sufrirán alteración alguna hasta su expiración.

## NADIE FRENA AL "BARSA"

### PRIMERA DIVISION

Spórting Gijón, 2; Zaragoza, 2. Athletic Bilbao, 0; Barcelona, 0. Murcia, 0; Málaga, 0. Granada, 3; Oviedo, 0. Castellón, 1; At. de Madrid, 1. Real Madrid, 2; Valencia, 1. Real Sociedad, 0; Las Palmas, 0. Español, 1; Elche, 1. Celta, 1; Santander, 0.

### J. G. E. P. F. C. Ptos.

	-		100	200	16.00	1000		
	-	_	-	-	-	-		
BARCELONA	27	17	7	3	62	17	41 + 13	
At. Madrid	27	13	6	8	42	24	32 + 6	
Zaragoza	27	13	6	8	41	33	32 + 4	
Málaga	27	11	9	7	25	23	31 + 3	
At, Bilbao	27	12	6	9	28	25	30 + 2	
· Granada	27	10	9	8	25	25	29 + 1	
R. Sociedad	27	11	7	9	31	35	29 + 3	
R. Madrid	27	10	8	9	34	28	28	
Valencia	27	11	4	12	33	27	26	
Celta	27	10	6	11	37	37	26	
Español	27	10	6	11	25	30	26	
Gijón	27	11	2	14	41	46	25-3	
Elche	27	9	6	12	19	25	24- 2	
Las Palmas	27	10	3	14	22	31	23-3	
Castellón	27	7	9	11	21	35	23- 5	
Murcia	27	6	9	12	21	34	21- 7	
R. Santander	27	7	7	13	27	43	20- 6	
Oviedo	27	8	4	15	25	41	20- 6	

### SEGUNDA DIVISION

Linares, 0; Coruña, 0. Sabadell, 1; Orense, 1. Hércules, 0; Burgos, 0. Cádiz, 1; Salamanca, 1. Levante, 2; Tarragona, 0. Sevilla, 2; Betis, ... Tenerife, 2: San Andrés, 0. Valladolid, 1; Mallorca, 0. Osasuna, 0; Rayo Vallecano, 1. Córdoba, 2; Baracaldo, 1.-Alfil

### J. G. E. P. F. C. Ptos.

		Citon	90,000	STA		CENTED ASSESSED	
<b>SALAMANCA 29</b>	17	6	6	44	27	40+	10
Betis 29	14	11	4	53	25	39+	11
Hércules 29	14	8	7	39	27	36+	6
Tenerife 29	14	7	8	41	27	35+	7
Cádiz 29	13	9	7	39	30	35+	5
Tarragona 29	13	6	10	38	31	32+	4
Sevilla 29	11	9	9	34	32	31+	1
Córdoba 29	13	5	11	45	43	31+	3
San Andrés 29	12	6	11	33	26	30+	2
Mallorca 29	8	13	8	27	23	29+	1
Valladolid 29	10	9	10	46	40	29+	1
Baracaldo 29	10	9	10	34	37	29+	1
Orense 29	10	7	12	30	36	27-	3
Sabadell 29	8	10	11	25	38	26-	4
R. Vallecano 29	10	4	15	30	42	24-	4
Burgos 29	10	4	15	28	34	24-	6
Coruña 29	8	6	15	23	42	22-	8
Linares 29	8	6	15	24	40	22-	8
Levante29	8	4	17	27	33	20-1	0
Osasuna29	6	7	16	22	49	19-	9

# LOS DOS PUNTOS, PARA



Macanás es derribado por Cerveró. El extremo izquierdo blanco había burlado ya la entrada del defensa valencianista y se encontraba en perfecta situación para el disparo a puerta.



Josús Martínez evita con su intervención un avance de Grosso. Sol, con el número ocho a la espalda, y Amancio observan la jugada.

# EL REAL MADRID (FOTOS: A. VEGA)



Macanás intenta rematar de cabeza un centro desde la banda derecha. En esta jugada, el madridista resultaría lesionado al chocar en su caída con los fotógrafos.



En esta jugada, el Real Madrid consiguió su segundo gol. Mas, que había recibido un pase en profundidad, se escapó de la vigilancia de Barrachina y tiró fuerte y cruzado al



Abelardo, sin ningún tipo de apuros, detiene con tranquilidad un inofensivo disparo de la delantera «merengue».



De nuevo Mas en acción. Esta vez, el intento de internada del argentino, que había sustituido a Macanás por lesión de éste, seria cortado por Barrachina.



Remate de cabeza de Amancio, tras superar en el salto a un contrario que intentaba cortar la acción del capitán madridista.

## DECEPCIONO EL VALENCIA



Lío. Marañón, Grosso, Lico, Pepín y otros jugadores parecen asombrados del rumbo del balón.



Cabezazo de Marañón, que tiene en su haber el gran gol al iniciarse el encuentro.-Fotos Gabriel,



No fue bueno el partido de Chamartín. El Valencia decepcionó y el Madrid sesteó en la segunda parte. Aquí vemos a Claramunt y a Velázquez disputando un balón.



#### HOMENAJE **FERNANDO**

EL viernes por la noche, en el restaurante Graciliano, cita del mundillo del boxeo y del periodismo deportivo para homenajear a Fernando Vadillo por sus veinticinco años como crítico de boxeo. A la cena asistieron hombres que han hecho historia en nuestro pugliismo, como Ignacio Ara, Paulino Uzzudum, Galiana, etc. También acudieron destacados periodistas, entre ellos nuestro director, Luis G. de Linares, y el director de nuestro colega «Marca», Carmelo Martínez.

Al final de la cena, Fernando Vadillo, visiblemente emocionado, se levantó para agradecer el homenaje y los diferentes trofeos y placas que recibió a lo largo del acto, que había sido organizado por la Agrupación Mundial de Ex Boxeadores, la Federación Española de Boxeo y el Club Guante de Oro. (Fotos Agustín Vega.) L viernes por la noche, en el restaurante Graciliano, cita del



Este es el gol
del Castellón.
Pacheco,
en el suelo,
observa
impotente
como el
disparo de
Clares va
camino de
la red.

## CASTELLON: UN POSITIVO PARA EL ATLETICO



Ayala, con el número nueve a la espalda, intenta internarse en el área del Castellón obstaculizado por un contrario.



Bermejo dispara sobre la porteria castellonense, pese a la oposición de Babiloni.

Alberto saca una falta y Clares y Cayuela forman barrera.





Moda para tiempo libre



CAMISA VOLKER REALIZADA EN TEJIDO ESCOCES DE LANA 995 PESETAS, COMBINADA CON UN PANTALON DE TERGAL DE 985 A LA DERECHA CAZADORA CON INSERCIONES DE PUNTO ELASTICO EN CUELLO Y PUÑOS 2.450 PESETAS CON UN PANTALON EN PURA LANA VIRGEN DE 1.350 PESETAS

A SU SERVICIO EN: MADRID, BARCELONA, VALENCIA, SEVILLA, GRANADA, MURCIA, OVIEDO, TORREMOLINOS, PAMPLONA, MARBELLA, LAS PALMAS, SANTA CRUZ DE TENERIFE, CORDOBA, CORUÑA Y CADIZ







## CHIRRI II «EL INGENIERO DE SAN MAMES»

L fútbol ya había dado sus triunfos a I Bilbao y a su Athletic. Los jugadores bilbaínos se habían alzado con campeonatos regionales y nacionales de Copa. En 1909, el Athletic de Bilbao no llegaría a la final, pero, como siempre, había luchado por alcanzar el partido donde, al cabo del tiempo, sería un especialista

El 10 de mayo de 1909 fue un día feliz en el hogar de la familia Aguirrezabala-lbarbia. El pequeño Ignacio había llegado al mundo en Bilbao y nada hacía presumir que con el paso del tiempo se convertiría en uno de los integrantes de la mejor de-lantera que ha tenido el club vasco en toda su historia. Por lo menos, si no la meior, si la más famosa en el recuerdo y en la levenda

Desde muy niño, Ignacio Aguirrezabala mostró condiciones excelentes para la práctica del fútbol. Aparte su inclinación natural hacia este deporte, era, por otro lado, un excelente estudiante. Ignacio y su hermano mayor, Marcelino, eran aplicados, pero el fútbol era una pasión en sus edades juveniles que estaba muy arraigada en sus

En el colegio de los Padres Escolapios de capital vizcaína se fue modelando el estudiante, el buen muchacho y el exce-lente futbolista. En realidad, nadie les llamaba los Aguirrezabala, sino que eran conocidos deportivamente por los «hermanos Chirri». Y con este nombre de ba-talla llegarian a alcanzar la internacionalidad dentro del fútbol español y la gloria balompédica, vistiendo la elástica blan-quirroja del Athletic de Bilbao. Marcelino e Ignacio formaron una de las primeras di nastías de hermanos internacionales. Antes lo habían sido los hermanos Luis y Alfonso Olaso, que llegaron a jugar juntos en Bolonia, en 1927. Bien es verdad que Marcelino Aguirrezabala ya había sido in-ternacional en 1925, aunque no llegase a coincidir nunca con su hermano Ignacio —Chirri II— en la formación nacional.

Chirri II se forjó, tras sus escarceos en el colegio de los Padres Escolapios de la capital bilbaína, en el infantil del Athletic, y desde aqui, tras las naturales pruebas y experiencias, saltaria al primer equipo, in-gresando de forma oficial en 1928. Precisamente en el año inaugural del Cam-peonato Nacional de Liga. Un torneo que perdería el equipo bilbaíno ante el Barce lona, primer campeón del Torneo de la

Regularidad, en la temporada 1928-29 Chirri II fue un modelo de jugador disciplinado, de una técnica elevadísima, bien hacer y jugar en medio campo. Sus pases en profundidad tuvieron un digno colofón en las internadas de Guillermo Gorostiza, a quien Chirri conocía a la per-fección en sus características. Gorostiza, de por si, fue un jugador realmente ex

cepcional, pero no cape quoa de que, abastecido por Chirri, su velocidad aún resaltó más en sus internadas, siguiendo el balón que sabiamente le enviaba su com-pañero de ala, Ignacio Aguirrezabala. El Athletic de Bilbao, dentro de sus ca-racterísticas, llegó a reunir una sensacional

formación en su línea atacante. Un quin-teto que fue casi como «asignatura obligada» para los niños de aquella época. Los nombres de Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza supusieron para la afi-ción de aquel entonces la esencia del fútbol de ataque y la efectividad al grado máximo

De un equipo que estaba integrado por grandes jugadores, no cabe duda que se podía esperar lo mejor. Por ello, el Athletic de Bilbao alcanzó la gloria nacional ga-nando la Copa, con Chirri en sus filas, en tres temporadas consecutivas. Es decir, en 1930, en 1931 y en 1932. En la final de 1933, también los bilbaínos serían campeones, pero Chirri, por lesión, no formó parte del equipo, perdiendo la oportunidad de proclamarse campeón de Copa español por cuarta vez consecutiva. Por otro lado, Chirri sería campeón español de Liga en las temporadas 1929-30 1930-31 v

Como era lógico, a un futbolista de tan alta condición técnica le esperaba el entorchado de internacional, máxima aspira ción de todo jugador. Y Chirri debutó en Oporto, con los colores españoles, en 1930. Venció España por un gol a cero. Circunstancia victoriosa ésta de Chirri, en el campo internacional, que se repetiría en sus otras oportunidades en que defendió los colorres hispanos, porque en San Mamés, ante Italia, se alcanzaría un empate, y frente a Yugoslavia, en Oviedo, la victoria sonreiría a los colores españoles. Ignacio Aguirrezabala, al tiempo

jugaba al fútbol en el Athletic de Bilbao, fue labrando su futuro. Estudiante de Ingeniería Industrial, cuando alcanzó la titu-lación, pensó seriamente en dedicarse a su carrera. Por eso, en 1936, dejaba el fútbol quizá también porque el Athletic encontraba una nueva savia en las jóvenes fi-guras de Zubieta, Oceja, Zabala, Gárate puras de Zubera, Oceja, Zabara, Garate - precisamente su sustituto en el puesto de interior izquierdo— y Elices. Hoy, en la actualidad, Chirri trabaja en la rama de la construcción como director

técnico de una empresa. El, que fue un soberbio constructor de juego y en aquella delantera del Athletic nadie podía discu-tirle esa categoría, es hoy también constructor, como director técnico. Algo que se enlaza, indudablemente, con el paso del

Hombre de gran cortesia, de formación universitaria, de sólida base educativa, Chirri fue un modelo de bien hacer, de compañerismo y de humildad, al mismo

tiempo. Ahi esta su trayectoria excepcional, que aún conserva, con su constante modestia en el terreno deportivo, donde actualmente vive como un seguidor más, pero sin conceder al fútbol y al deporte más importancia que la que realmente

San Mamés ha crecido bajo el impulso de una generosa y constante afición. Las gradas, que nada eran, han llegado a alturas en aquellos tiempos insospechadas. Todo bajo la fuerza de un equipo, como el Athletic de Bilbao, que ha tenido en Ignacio Aguirrezabala Ibarbia un compo-nente de aquella delantera casi de leyenda que completaban Lafuente, Iraragorri, Bata

y Gorostiza. Un quinteto que aún hizo mas poderoso y fuerte al cuadro de la vieja «catedral» de San Mamés, sobre cuyo césped dibujó Chirri los mejores arabescos futbolísticos y sobre el cual impartió so-beranas lecciones balompédicas.

Chirri es indiscutiblemente, por su aportación, por su calidad, por lo que hizo y supuso en el fútbol del Athletic de Bilbao, n auténtico «semidiós» del fútbol español. y viene a esta sección con todos los ho-nores. Una distinción ganada sobre el terreno de juego en unas demostraciones incuestionables de un hombre, como Ig-nacio Aguirrezabala --Chirri II-, «El Inge-niero de San Mamés».

### **ASI ERA**

• Ignacio Aquirrezabala Ibarbia poseia un buen regate, un perfecto toque de pelota, un sentido posicional del juego y una inteligencia al servicio del mismo, que le hacian aparecer como un autentico catedrático del balompie. Es evidente que Chirr II lugó rodeado de excepcionales compañeros, tanto a su lado, en línea de vanguardia, como en posiciones de retaguardia, pero no puede disoutirse, en modo alguno, que a los envois que pudieran haece Cilaurren, Muguezra y Roberto, desde la línea media bilbaína, respondía el más pequeño de los Chirri con un complemento de soberana clase. Quizá algo frío, supila esa falta de temperamento con la serenidad suficiente en un ataque donde se amalgamaba toda clase de características balompédicas.

(En el grabado, Chirri II disparando al marco adversario en un partido efectuado en San Mamés, en 1933).





### «EN EL FUTBOL ACTUAL TODOS LOS EQUIPOS JUEGAN BAJO EL MISMO PATRON, Y ESO VA EN DETRIMENTO DE LOS GOLES»

«EN NUESTRO BALOMPIE DE AHORA, HAY EXCESIVA TECNICA DE LABORATORIO»

ARECE como si uno y sus lectores de cierta edad volviesen a los años escolares. Entonces. en los colegios españoles, aparte de estudiarse el «Camarada», el «Catón» y el «Lecturas», escribir en cuadernos de palotes y de letras que aparecían como modelo, era necesario estar impuesto de ocho nombres, que eran los más populares de la nación en el terreno de los deportes. En los recreos. los niños querían ser Zamora, o Ciriaco, o Quincoces, Eso cuando jugaban en puestos defensivos. Si en los improvisados partidos se alineaban de delanteros, entonces las preferencias eran para Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri II y Gorostiza. Ocho nombres de los dos equipos que mantenían la lucha por la supremacía del fútbol español, Athletic de Bilbao y Real Madrid. Los demás, salvo el título de 1928-29, a favor del Barcelona, y el de 1934-35, a favor del Betis Balompié, apenas contaban.

Por mediación de nuestro corresponsal en Bilbao, Bacigalupe, me he puesto en contacto con Ignacio Aguirezabala Ibarbia, más conocido por Chirri II. Su hermano Marcelino, que le antecedió como extremo en el Athletic y en la selección nacional, fue Chirri I.

Una entrevista con Chirri II es difficil, porque su forma de ser en los campos de juego, cuando era chaval, aún sigue manteniéndose en el transcurso de la vida. Es un hombre correcto, educado, serio, incapaz de herir susceptibilidades y, por supuesto, enemigo de personalizar. En una palabra, Chirri II sigue siendo lo que fue en el fútbol: un caballero.

-¿ Cuál es el mejor futbolista que ha conocido usted en su vida deportiva?

-En toda época y lugar ha habido grandes futbolistas. Todos con características y condiciones diferentes. Por ejemplo, de tiempos modernos, pueden ser considerados como excepcionales Pelé, Luis Suárez, Di Stéfano, Kubala, Cruyff... En épocas antiguas. más acorde con mis tiempos, fueron extraordinarios Zamora, Samítier, Luis Regueiro, Iraragorri, Gorostiza, Lángara... Decir quién fue el mejor es cosa muy difícil. Habría que preguntar, ¿para qué puesto y en qué condiciones?

-¿Si usted tuviese hoy en día



Un preliminar de un partido grande en aquellos tiempos. La foto está tomada en Sar Mamés. Zamora, capitán del Madrid; Chirri, capitán del Athletic de Bilbao. En medio, er árbitro vasco flurraide.



Fiesta en honor del Athletic de Bilbao, campeón de Copa en 1932. Titulares y suplentes posan, muy sonrientes, alrededor del trofeo conquistado.



Un gran
Athletic de
Bilbso, campeón da
Copa en
el año 1932.
De pie, de
izquierde a derecha:
Muguerza, Chirri II,
Castellanos,
Lafuente, Iraragorri,
Blasco, Bata
G Gorostica.
Agachados: Uribe,
Urquizu,
Roberto e Ispicúa
(portero suplente).



Don Ignacio Aguirrezabala Ibarbia, en su despacho de director técnico en la rama de

veintidós años, en qué puesto podría seguir actuando?

—Tal vez en el mismo que ocupé, de interior izquierdo. Yo jugaba retrasado. Hoy le llaman centrocampista. Es un sitio bonito, porque se trata de organizar el ataque, función que considero lo más bonito en fútbol. Por otro lado, tenía de compañero de ala a Gorostiza, que para mí fue uno de los mejores realizadores que he conocido, y esta forma mía de actuar se prestaba para sus condiciones.

-¿Cuál es su mejor recuerdo deportivo?

—Ganar la primera final de Copa en 1930. Vencimos al Madrid por tres a dos.

-) Cuál es, asimismo, el peor?

—No participar en la final de 1933, pues resulté lesionado en el partido de semifinales. Eso me costó estar ausente en la final de 1933 ante el Madrid, al que se venció por dos a uno. Hubiese sido mi cuarto título de Gopa consecutivo.

-Usted jugó casi siempre de interior. ¿A qué jugadores admiró más jugando en su misma demarcación?

—Alcántara, Padrón, Panizo, Molowny. Me refiero, claro está, a interiores izquierdos. En la derecha fueron sensacionales Luis Regueiro e Irara-

-Juzgue al fútbol español de hoy.

—Quizá sea más valioso técnicamente o más organizado que\*el de mi época, pero, a mi juicio, ha perdido



Una de las delanteras más famosas de toda la historia del fútbol español. Puede afirmarse que quizá la más popular: Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.



Selección española que se midió a Italia en San Mamés, en un dia infernal de lluvia. De izquierda a derecha: Marti, Marculeta, Roberto, Ciriaco, Chirri, Luis Regueiro, Bata, Gorostiza, Quíncoces, Lafuente y Zamora. En el segundo tiempo, Iraragorri reemplazó a Regueiro, y, pese a jugar todo el ataque de San Mamés y en su propio campo, empatamos a cero goles con los trasalpinos.



Ultimo partido de Chirri en la seleccian nacional. Fue ante Yugoslavia, en Oviedo. Venció Ultimo partido de Chiri en la Seleccian inacionar, rue ante l'ugostavia, en Ovieul, Venue, España por dos goles a uno. De pie, de izquierda a dereche; Lafuente, Chiri, Zamora, Gallart (suplente), Quincoces, Luis Regueiro, Cilaurren, Ciriaco, Gorostiza y Peña (su-plente), Agachados: Blasco (que luego suplió a Zamora), Lángara, Gamborena, Marculeta y Tronchín (suplente).

vistosidad el juego. Se actúa con excesiva tendencia defensiva y se huye, por tanto, de los resultados fuertes y contundentes. Por otro lado, creo que la pasión ha aumentado mucho y conello las entradas. Las quinielas también han contribuido a aumentar esa afición

-¿ Qué le falta a este fútbol actual? -Improvisación. Todos los equipos parecen jugar bajo el mismo patrón. Eso permite que se conozcan demasiado y no da lugar a la sorpresa. En detrimento de los goles. La inspiración no puede cortarse al jugador.

- -¿Qué le sobra?
- -Técnica de laboratorio.
- -¿Qué sintió cuando fue internacional por primera vez?
- -La emoción lógica de quien representa al fútbol del país vistiendo la elástica nacional, pero tengo que reconocer que me salió un partido malo y pasé un poquillo de apuro. Pero se venció, y eso era lo importante. En mis actuaciones internacionales, defendiendo la elástica de la selección, nunca perdimos un partido. Y que conste que casi nunca quedé con mal sabor de boca por perder un encuen-

### SU FICHA DEPORTIVA

- Ignacio Aguirrezabala Ibarbia (Chirri II) nació en Bilbao, el 10 de mayo de 1909.
- Se inició en el fútbol en el colegio de los Padres Escolapios de la capital bilbaína luego, ya más tarde, en los juveniles del Athletic. Formó parte del primer equipo del Athletic de Bilbao, desde 1928 a 1936.
- Fue tres veces campeón de Copa de España. A saber:
- Año 1930, en Barcelona, Athletic, 3; Real Madrid, 2. Equipo vencedor: Blasco; Castellanos, Urquizu; Garizurieta, Muguerza, Chirri II; Lafuente, Iraragorri, Unamuno, Bata y Gorostiza.
- Año 1931, en Madrid, Athletic, 3; Betis Balompié, 1. Equipo vencedor: Blasco; Careaga, Castellanos; Garizurieta, Muguerza, Roberto; Felipés, Iraragorri, Bata, Chirri II y Gorostiza.
- Año 1932, en Madrid, Athletic, 1; Barcelona, O. Equipo vencedor: Blasco; Castellanos, Urquizu; Uribe, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri II Gorostiza.
- Campeón de Liga, con el Athletic, en las temporadas 1929-30, 1930-31 y
- Internacional en tres ocasiones: Oporto, 30-11-30. Portugal, 0; España, 1. Blasco; Ciriaco, Quincoces; Prats, Guzmán, Peña; Lafuente, Luis Regueiro, Goiburu (Lazcano), Chirri II y Gorostiza.
- Bilbao, 19-4-31. España, O; Italia, O. Zamora; Ciriaco, Quincoces; Martí, Marculeta, Roberto; Lafuente, Luis Regueiro (fraragorri), Bata, Chirri II y Gorostiza. Oviedo, 24-4-32. España, 2; Yugoslavia, 1. Zamora (Blasco); Ciriaco, Quincoces; Cilaurren, Gamborena, Marculeta; Lafuente, Luis Regueiro, Lángara, Chirri II y Gorostiza



### **«ALCANTARA, PADRON,** PANIZO Y MOLOWNY **FUERON LOS INTERIORES** DE MI MISMO LADO QUE MAS ADMIRE»

tro, bien con la selección, bien con mi club. Entre otras cosas, porque considero, como consideré siempre, que uno tiene que perder para otro poder ganar. Es ley de vida.

-/ Que hace en la actualidad?

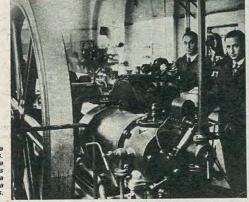
-Trabajo como director técnico en una empresa en la rama de la construcción.

Este es Chirri II. El muchacho de

pelo rizado, de mirada un tanto triste, en sus años mozos de interior izquierdo del Athletic de Bilbao. Cuando en San Mamés los aficionados saltaban de gozo viendo en acción a cinco «furias» camino del marco adversario. Cinco hombres, Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri II y Gorostiza, que hicieron leyenda. Los mismos nombres que se sabían de carrerilla todos los niños de



Febrero de 1931. Chirri II y Unamuno, jugadores del Athletic de Bilbao, que han ingresado en filas como soldados del Regimiento de Garellano. La foto trae ahora infinidad de recuerdos.



**Epoca** de estudios. Chirri practica con sus compañeros en la de máquinas.

### «ESTA ES MI SELECCION NACIONAL IDEAL»



ZAMORA







LUIS REGUEIRO



QUINCOCES



GAMBORENA







IRABAGORRI



GOROSTIZA



• «El señor Sarmiento Birba me pide que le facilite la mejor se lección nacional que yo haria con jugadores que haya visto en España, y que estuviesen en condiciones legales de formar la misma. Creo que habiendo habido y hay tan buenos jugadores en España, que en cada época se han podido formar selecciones extraordinarias. No quiero, por tanto, específicar ninguna.»

ninguna»

Como el señor Aguirrezahala
Ibarbia Chirri II - no especifica
selección alguna y como este ca
pítulo es obligado dentro de este
serial, nos atrevemos a formar
como selección nacional ideal a la
que se midió a Yugoslavia en
Oviedo, por ser el último encuentro
internacional jugado por Chirri II en
questro equipo representativo internacional jugado por Chirri II en nuestro equipo representativo Más que nada como homenaje a nuestro interviuvado, con la obli-gada sustitucion del interesado por mutivos lógicos de compre-der, por su compañero fraragorri. El señor Aguirrez-bala - Chirri. El señor Aguirrez-bala - Chirri. El comprenderá nuestra mejor inten-ción.



Los cuatro cemigrantesa del ciclismo español en estos momentos son Luís Ocaña, jefe de fila del Bic francés: Luis Baiagué, también en el Bic; Agustin Tamames, en el Coelima luso, y el navarro Galdámez, igualmente en el equipo portugués. La entidad del equipo al que pertenecen los dos primentes contrasta con la del Coelima, entre orras razones porque en Portugal sólo existe un seudoprofesionel.smo.

N el documento que publicábamos la semana pasada en estas páginas sobre el número de victorias conseguidas por los profesionales del mundo entero en 1973 quedaban al descubierto cuáles eran, cuáles son, los poderes de los corredores europeos de cara a la temporada 74, que, como todo el mundo sabe, está ya a las puertas mismas de la implacable primavera, que es estación singularmente exigente para los profesionales del deporte de las bicicletas.

Ahora, con el propósito de completar la ancha panorámica del ciclismo mundial ante la nueva temporaca, hemos escudriñado en todos los confines de la Europa ciclista—en total, en ocho países— con el propósito de ofrecerle a usted lector amigo, todos los pormenores del ciclismo profesional en la temporada 74.

#### DE ITALIA A INGLATERRA PASANDO POR PORTUGAL...

Quizá lo primero que haya que señalar es que el número de equipos ciclistas profesionales que existen en estos momentos en el mundo es de 38, y que estos grupos deportivos están adscritos a ocho federaciones nacionales. Dicho esto, es urgente señalar que el mejor ciclismo del mundo está en Italia.

En efecto, el hecho de que en Italia existan doce equipos profesionales (cifra sensiblemente superior a la que se registra en otras naciones de marcada mentalidad ciclista) es la prueba evidente del rango, del prestigio que goza en aquel país el deporte de las bicicletas.

Su larga y deslumt rante historia ciclista, la exhaustiva nómina de

## 511CORREDORES PROFESIONALES, REPARTIDOS EN 38 EQUIPOS

# MAS EQUIPOS: DOCE

Escribe: SIMON RUFO



Bégica, con 145 corredores profesionales, enrolados en diversos equipos, es el país con más corredores del mundo. Eddy Merckx, su grandeza y la leyenda que gira desde hace años en torno a él, ha contribuído a construir esta eaad de cro.

campeones —desde Botecchia y Girardengo hasta Felica Gimondi, pasando por Binda, Bartali, Coppi, etcétera—, y la consideración que los profesionales del pedal tienen para todo el país son, por así decir, la piedra angular de una grandeza que se explica sobradamente por las atenciones y el respeto con que los medios de difusión social tratan tanto en la prensa escrita como en radio y, sobre todo, en televisión este deporte.

El ciclista en Italia es uno de los deportistas más admirados y, sin lugar a dudas, una de las figuras que infunden mayor respeto, ¿Por qué? Por una razón poderosa: porque los italianos conocen a fondo las grandezas y las miserías de un deporte singularmente duro, y desde hace varias generaciones se han entregado al culto de los bien llamados «gigantes de la ruta».

Fruto de esta mentalidad es el siguierte panorama: doce equipos profesionales (entre los cuales uno, el Wega, con sólo cinco corredores en sus tilas, constituye la excepción al deslumbrante panorama que ofrecen los otros once); en total, 136 corredores están enrolados en sus filas, y, aunque a efectos federativos, el Molteni (que es firma italiana) pertenece a Bélgica, no deja de ser evidente que Eddy Merckx y su respetable escuadrón cumplen de forma asidua la parte más espectacular del calendario ita-

En definitiva, pues, Italia es, hoy por hoy, la cumbre del ciclismo profesional mundial. Como contrapunto, Suiza no presenta este año ningún equipo profesional; Portugal tiene un ciclismo seudoprofesional, e Inglaterra —que cuenta con tres escuadras profesionales—sólo puede mostrar un auténtico equipo: el Releigh, con 16 corredores. El Bantel, con tres homt res en sus filas, y el Holdsworth, con cuatro, no son sino sendos esbozos de equipos ciclistas profesionales de categoría en lo que a ciclismo en ruta se refiere.

El caso de Portugal es todavia más especial. De los tres equipos de cierta entidad —Coelima, Benfica y Sporting—, sólo el primero, y de manera esporádica, cumple un calendario internacional (en Portugal no existe, oficialmente, el ciclismo profesional) profesional o, al menos, no lo ha cumplido hasta el pasado año. A lo mejor con la incorporación del español Tamames a sus filas (también está en el equipo el español Galdámez) el panorama cambia y el equipo se prodige hasta el extremo de cumplir un autréntico calendario riguroso.

Los otros dos equipos funcionan, como se ha dicho, ce forma seudoprefesionalizada y, en el fondo, sólo tienen una meta a lo largo de toda la temporada: la Vuelta a Portugal.

Entre estos extremos —Italia, de un lado y Portugal e Inglaterra, de otrocinco países son otras tantas extremidades, varias de ellas auténticamente vigorosas, del tronco del ciclismo europeo, que es tanto como EL CICLISMO MUNITAL EN 1970

COFLIMATION

decir, hablando de profesionales, mundial.

### 511 PROFESIONALES, REPARTIDOS EN 38 EQUIPOS

Se ha dicho más arriba que el número total de equipos ciclistas profesionales existentes en estos momentos es de 38. Ahora bien, ¿cuántos corredores integran esas escuadras? Si se tiene en cuenta la condición de seudoprofesionales, ya apuntada, de los portugueses, la precisión no se hace fácil. Sin embargo, considerando como profesionales a diez hombres cel Coelima, a ocho del Benfica y a siete del Sporting, la cifra total de corredores profesionales (aparte los que se encuentran sin equipo, que, en Bélgica, por ejemplo, son más de medio centenar) que hay actualmente as-ciende a 511. El promedio, pues, es de 13 corredores por equipo.

En realidad esta cifra media constituye un reflejo de dos cosas: una, que un treinta por ciento de los equipos tienen una plantilla reducida o, lo que es lo mismo, que su entidad a nivel internacional, a escala de las posibilidades en las pruebas cumbres cel calendario mundial son muy limitadas, y la otra, que se ha producido una regresión casi unánime en todos los equipos de categoría, sacrificando la cantidad a la calidad.

La excepción, el Kas español, que es en esta ocasión la formación con más hombres del ciclismo mundial; en total, 24 corredores, con un extranjero, el portugués Mendes, por primera vez en sus filas.

Antes de seguir, detengámonos en dos aspectos. El primero, ¿cómo se explica la existencia de más de un treinta por ciento de equipos prácticamente sin posibilidades de triunfo en las grandes confrontaciones? La segunda, ¿a qué obedece la numerosisima plantilla del Kas?

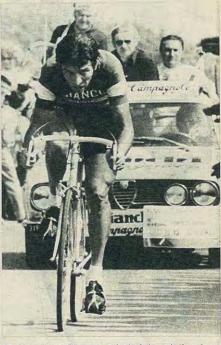
• BELGICA, LA NACION CON MAS CORREDORES: CIENTO CUARENTA Y CINCO

 ESPAÑA, CON SOLO TRES EQUIPOS, TIENE SESENTA PROFESIONALES; DE ELLOS, CUATRO «EMIGRANTES»:
 OCAÑA, TAMAMES, BALAGUE Y GALDAMEZ

- LA S. D. KAS ES LA ESCUADRA CON MAS CORREDORES: VEINTICUATRO
- POR PRIMERA VEZ EN MUCHOS AÑOS SUIZA NO CUENTA CON UNA SOLA ESCUADRA PROFESIONAL
- TAMBIEN POR VEZ PRIMERA, CICLISTAS PROFESIONALES DE NUEVA ZELANDA, ESTADOS UNIDOS Y NORUEGA



Aunque quizá no al mismo nivel, Gimondi tiene ya, en cierto modo, sucesores dentro de Italia: Battaglin (en la foto) y Francesco Moser son la mejor esperanza ifaliana cara al futuro inmediato.



El mejor ciclismo del mundo está, sin duda, en Italia, país que cuenta con doce equipos profesionales. El simbolo viviente de toda la grandeza del ciclismo italiano es Felice Gimondi, el gran campeón de Sedrina.



Aunque la foto corresponde a la concentración previa al comienzo de la temporada y faltan varios hombres de la plantilla, aquí está el «grueso» del Kas para 1974.





Por primera vez en la historia del ciclismo profesional de ruta, este año hay corre-dores de Estados Unidos, Nueva Zelanda y Noruega (en la foto: Kund Knudsen) enrolados en los equipos profesionales.

Al primer planteamiento se puede responder de manera concreta e inequívoca: las firmas comerciales encuentran tal compensación publicitaria a través del ciclismo que el mantenimiento de un equipo, por modesto que sea, es siempre rentable al ciento por uno, pues no hay que olvidar que los grandes equipos llegan a obtener una rentabilidad publicitaria del diez mil por uno. La segunda cuestión quizá puede decirse que tiene un enfoque doble: de un lado, el Kas está intentando su proyección internacional cuando las demás escuadras de gran prestigio están ya de vuelta del ensayo que ahora realiza la escuadra vitoriana: dos equipos en acción en frentes distintos; de otro, se rumorea que los planes para el futuro inmediato, para 1975, es reducir la plantilla a 18 hombres.

Hechas sobre la marcha estas dos aclaraciones, sigamos con la «clasificación» de equipos en order a sus efectivos, a su respectivo número de corredores.

Tras el Kas, el Carpenter-Confortluxe-Flandria, belga, cuenta con 23 corredores, el ljsboerke, también belga, con 22, y siguen a éstos el Bic, de Luis Ocana; el Peugeot, de Thevenet y el M. I. C.-de Gribaldy-Ludo, de Van Springel, con 21 hombres en sus filas.

El Molteni, de Merckx, y el Bianchi-Campagnolo, de Gimondi, cuentan con 17 y 14 corredores, respectiva-

#### EN BELGICA, 145 **PROFESIONALES**

Aunque hoy en día la fórmula de equipos nacionales no tiene cabida dentro del ciclismo profesional, repasemos los efectivos, país por país, no sin antes advertir - Italia, aparte- que los grupos deportivos se reparten así: Francia y Bélgica, siete equipos; Inglaterra, Portugal y España, tres; Holanda, dos, y Alemania, uno

De los 136 corredores profesionales que se ganan la vida en los equipos italianos, 117 son indígenas; sin embargo, no es en este país donde hay más ciclistas profesionales. Bélgica (sin contar los corredores licenciados pero sin equipo) es, con apreciable diferencia, la nación que cuenta con más ciclistas. Ateniéndonos, tal y como se ha dicho, a los fichados, son en total 145. En Italia, como queda dicho, 117; en Francia, 99; er España, 60; en Holanda, 41; en Portugal, 27; en Inglaterra, 19; en Alemania, 9; en Su za, 4; en Dinamarca, 2; en Colombia, 2, y seis países más tienen un solo representante en el concierto ciclista mundial; a saber: Suecia, Gosta Pettersson; Luxemburgo, Johnny Schleck; Nueva Zelanda, Bruce Biddle; Estados Unidos, Bill Kund, y Noruega, Kund Knudsen.

Que se recuerde, es éste el primer año que compiten en Europa como profesionales «routiers» (como pistards existen precedentes) un neozelandés y un estadounidense.

. . .

Hasta aquí, la primera parte cel ancho panorama del ciclismo mund al en 1974. Por razones de espacio nos vemos obligados a dividir la exposición completa en dos partes: la expuesta en estos folios y la que. Dios mediante, les ofreceremos la próxima semana.

En el próximo número de AS-CO-LOR les ofreceremos las plantillas completas de los 38 equipos -a excepción de los portugueses por su condición de seudoprofesionales-, así como edad media de cada escuadra, profesionales más veteranos, etcétera.



# **QUIERE UD.**

Conviértase en un técnico especializado como éstos



La Escuela más importante de Europa, especializada en la enseñanza a distancia de la electrónica, lanza la novadad de 1974 con este sensacional CURSO BASICO DE RADIO A TRANSISTORES (Radio Telecomunicación).

Este Curso está al alcance de todos y pone al alumno en las puertas de la TV. EN COLOR.

Otros cursos teórico-prácticos:

Televisión ● Electrotecial = Electrónica Industrial ● Superior Radio F.M. stéreo ● Superior le Transistores ● Frotografía práctica ● Instrumentos Creter, pruebavávivulas, pruebatransistores, tc.J. ● Idiomas (Francés 22 discos, Inglés 35 discos, Alemán 32 discos).

Los alumnos de nuestros Cursos técnicos, reciben junto con las lecciones, los materiales para prácticas, con los que podrán montar un completo laboratorio.

Al finalizar nuestros Cursos undamentales: RADIO Y TELECOMUNICACION, TELEVISION, ELECTROTECNIA y ELECTRONICA INDUSTRIAL, el alumno puede participar GRATUITAMENTE en los cursillos de perfeccionamiento de dos semanas de duración que la Escuela organiza periódicamente. También se otorga un DIPLOMA acreditativo, reconocido por el Ministerio de Educación y Ciencia válido en toda Europa.

Ud. paga el recibo por cada lección que solicita y decide cuando le deben ser enviadas las lecciones.

1	E	ra	te	6
		7 - Berce		

ESCUELA DE RADIO Y TELEVISION POR CORRESPONDENCIA

rización Ministerial n.º 148 - Grupo Enviando el cupón adjunto, obtendrá GRATIS y sin compromiso, la más amplia información de estos cursos.

CURSO NOMERE **PROFESION** DOMICILIO N.º POBLACION D. POSTAL PROVINCIA

Dos de los hombres básicos del potentísimo Barcelona

## «LOS RUBIOS DE ORO DEL CAMPEON»

### **REXACH:**

- «AL LADO DE CRUYFF
   SOMOS OTROS»
- «PREFIERO ESPERAR AL FINAL DE LA LIGA PARA DECIR QUE LA HEMOS GANADO»
- «PERO NUESTRA SITUACION ES INMEJORABLE: POCAS POSIBILIDADES TIENEN LOS DEMAS»



### MARCIAL:

- «NO SOY EL NUMERO UNO DE LOS JUGADORES ESPAÑOLES»
- «LA MARCHA DEL EQUIPO NOS HA CATAPULTADO A TODOS HACIA ARRIBA»
- «ERA NECESARIO TENER A UN HOMBRE COMO EL HOLANDES»

Por M. DE ROBLES

LGO hay, sparte la aportación de Cruyff, un estímulo digno de ser tenido muy en cuenta, en ese barcelona, capaz de tener prácticamente asegurada la Liga a falta de los partidos en disputa. Podria argumentarse que la presencia del holandés ha sido el acicate que venía necesitando una plantilla pródiga, desde hace mucho, en elementos de gran valía, pero que carecía del condimento necesario como para convertirse en un plato de primera, de primerásima línea de vanguardia. Pero si Cruyff no, se

hubiera encontrado con los hombres que ahora hay en el equipo es muy posible, también, que las metas alcanzadas fueran mucho más humildes. Sin menospreciar el valor indudable que la presencia del «mejor jugador europeo del año» garantiza, lo cierto es que hay otros factores acompañantes. Y uno de ellos, la recuperación, el realce de dos hombres como Rexach y Marcial, «Los rubios de oro» del Barcelona, en su mejor momento de juego desde que ambos visten la zamarra azulgrana. Son, precisamente estos

dos, los hombres que más polarizan durante mucho tiempo la atención azulgrana. Reconocida la valla amparada en sus fabulosas condiciones técnicas, lo cierto es que pocas veces llegó alguno de ellos a los topes que se les imaginaban. Fueron discutidos, porque a los jugadores con calidad siempre cabe exigirles lo mejor, y atravesaron las más profundas crisis de cuantos jugadores barcelonistas han desfilado por la plantilla desde años atrás, por su condición de indiscutibles en cuanto a cuestiones téc-

nicas. Lo malo para Rexaeĥ y Marcial fue que la opinión pública empezó a exigirles, con el derecho a que da su categoría de mantenedores del club, un rendimiento que ellos sólo podían alcanzar en los grandes momentos de moral del equipo..., que no fueron muchos. Sin ser cristalinos, quebradizos, no se puede negar que a los dos les faltó, quizá, convicción en sus fuerzas, posiblemente conflanza en cómo serian acompañados. Rexach y Marcial pasaron así a engrosar el capítulo de hombres polémicos en su



Rexach, en el Manzanares. El entonces atlético Iglesias no podrá evitar su quiebro. «estrella» de hombres discutidos en relación a la calidad y a la cantidad de fútbol que podía emanar de sus botas. Hasta que un día... La llegada de Cruyff resolvió el doble problema planteado. ¿O fue el equipo, su marcha ascendente, su «globo a todo gas», el que la arregló? Como fuera, y yo pienso que es evidente que mandaron las dos cuestiones, los dos rubios azulgranas se encuentran ahora en el cenit, en el más afortunado de cuantos mcmentos vivieron como jugadores del Barcelona. Y es que el liderato, la ambición, la seguridad y toda esa suerte de puntos positivos que deparan las victorias, han hecho de los jugadores del líder un dechado de virtudes que han culminado en ese gran Barcelona actual,

#### UN «SIETE» FELIZ

Carlos Rexach sonrie. No en vano, porque ahí está su rendimiento, su colaboración más eficaz que nunca al juego del equipo. Y ahí están sus centros matemáticos, sus remates durísimos, sus goles imparables. El extremo está lanzado, como si desde su función de extremo conociera las razones para haber llegado y para mantenerse en la cumbre

-Las cosas están saliendo bien

Por Cruyff?

-El es un jugador más. Un jugador genial, es cierto, pero uno de los que componen la plantilla. Desde luego, la verdad es que a su lado somos otros. Eso no hay forma de negarlo.

También es otro Rexach...

-Ya le digo que todo está saliendo bordado. Tengo más confianza, estoy más seguro de mí, creo en mis posibilidades. En fin, la marcha del equipo se refleja en mi forma de actuar como en la del resto de los compañeros. Era muy necesario ese espíritu triunfalista que respiramos. Era muy necesario que nos sintiéramos así.

-Casi imbatibles, ¿no?

-No... tanto no.

¿No lo son desde la llegada del holandés?

Desde que llegó él, sí. Pero en cualquier momento podemos tropezar. Ante el Murcia las pasamos auténti-camente «moradas». El fútbol es mucho más complejo y complicado de lo que parece a primera vista, de lo que se aprecia desde la grada.

Ya son campeones.

-Faltan unos cuantos partidos. Sólo eso

Duda?

No dudo de nuestras fuerzas, pero prefiero esperar hasta el final. La Liga es demasiado dura como para andar creyendo que lo tienes todo hecho. ya sabemos de eso. Es preferible aguardar unas semanas y dar rienda larga, después.

-Cada domingo el camino es más cómodo, la distancia con el segundo mayor. ¿No es cierto, también, que el «Barça» se está encontrando un camino expedito en los fallos de los demás?

-Bueno, en su casa cada uno hace lo que puede. El Barcelona no se fija el resto de equipos, porque debe basarse en su propia fortaleza. Si seguimos ganando, poco nos importa lo que hagan los demás. Y eso es lo que tratamos de lograr a toda costa.

Esa prudencia resulta extraña. Quiero decir que, salvo una hecatombe, todo está hecho, al menos en relación a la cabeza de la tabla.

Si, es posible. Pero yo pretiero aguardar. Tengo unas ganas enormes de ser campeón de Liga y no me voy a quedar con la alegría a flor de labios esta vez. Creo que nuestra situación es inmejorable y que los demás tienen pocas posibilidades. Eso es lo que



Este es el Marcial luchador que esperaban los aficionados. Y ahí está su fabuloso rendimiento.





Marcial ante Luis. El rojiblanco es testigo de la acción del azulgrana, embalado hacia el marco, en su disparo mortifero.

pienso en mi interior. Por dentro estoy absolutamente seguro. Lo que hago es no exteriorizar esa satisfacción para evitar un disgusto improbable, pero que podría darse

-Rexach, ¿cuál es el gran secreto del Barcelona actual?

-No hay secretos. Podría argumentar que la unión entre la plantilla es el hecho de que todo marche a pedir de boca. Por unas u otras razones todo ha influido de forma positiva para que logremos lo que parecía una utopía a la vista de los sucesivos tropiezos en que nos hemos visto metidos. Ahora espero y deseo que este sea nuestro gran año, y ya estamos a centímetros de lograrlo. Nuestra afición lleva mucho tiempo esperando como para que la privemos de esos gritos a que tiene derecho desde hace mucho. Por ellos, tan sólo, me daría por satisfecho con ser cam-

-La noche del cero-cinco de Chamartín, lo fueron...

Aquella fue una noche extraña. Lo sentí por el Real, pero va para arriba. Es lógico, porque es un gran club y posee un excelente equipo.

Fue el final de la charla con Carlos Rexach.

### Y UN «ONCE» LANZADO

Marcial Pina ha sido hasta más discutido que el propio Rexach, porque en su fútbol cerebral decian los aficionados que no había cabida para el temperamento que debe exigirse a todo profesional. Marcial ha demostrado que la afirmación era errónea. porque da gusto verle disputar los balones, verle rematar a puerta, verle conseguir, además, esos tantos que le acreditan como uno de los mejores jugadores españoles de la actualidad.

- O et mejor, Marcial? -El mejor, no. Hay gente muy buena por ahí, dándole patadas al balón. Yo sólo soy uno más.

-Hace goles, asombra por su fútbol lucha... ¿A qué se debe el cambio?

-He recuperado la te en mis posibilidades, en lo que puedo hacer. Ahora sé hasta dónde debo llegar. Y antes?

Era diferente. La actual marcha del Barcelona nos ha catapultado a todos hacia arriba. Y a mí, también.

Todo está decidido, ¿eh?

-Prácticamente, sí. Será improbable que nos cojan.

-Hacia un título que se muestra muy esquivo desde hace años...

Es cierto. Pero, afortunadamente, todo ha cambiado. Nos hemos encontrado a nosotros mismos. Estamos tuertes, conscientes de lo que podemos conseguir y capaces de lograrlo.

-El título de Liga... ¿Y qué más? Aspiramos a lo mejor. Y si somos campeones de España habrán de contar con nosotros a la hora de disputar la Copa de Europa.

Todo eso por Cruyff...

-Cruyff ha ayudado mucho. Era importante y necesario tener en el equipo a un hombre como él.

Se corta un momento. Piensa durante unos segundos.

-Pero el éxito es del conjunto, del equipo, del club, de la directiva, de los hombres que la componen, de los seguidores.

¿Ahí está el Marcial goleador? -He encontrado el camino del marco.

 –¿Y por qué no antes?
 –Antes jugaba más atrás, menos en punta. Mi fútbol ahora es mucho más ofensivo.

-Y mucho más positivo.

-Mucho más práctico. Creo que soy en estos momentos el hombre que siempre soné ser sobre un campo de

-Y no le faltan ambiciones, ¿eh? -Ha llegado el momento de tenerlas. Nuestra marcha lo confirma.

Marcial Pina, catedrático, goleador y... uno de los hombres básicos de ese «Barca» potentísimo.



STA de excelente humor Miguel Muñoz esta mañana. Como un enfermo al que el doctor hubiera dado permiso para salir, si no el alta definitiva. Y me ha dicho, con el tono de un convaleciente:

 Ahora... a ver fútbol otra vez.
 Porque, últimamente, no he visto más que el partido que jugó la selección.
 Han sido unos días malos. Días

Han sido unos días malos. Días malos entre homenajes, brindis y palmadas en la espada. Malos augurios esos también. Porque aqui, ya se sabe, los aplausos incondicionales se quedan para los que se han marchado. Afortunadamente, en este caso, el homenajeado no se ha marchado del todo. Ni del mundo ni de su mundo, que es el fútbol, al fin y al cabo.

-¿Que si voy a volver? Pero si yo no me he ido. Claro que continuaré entrenando. Seguiré trabajando a toda costa

-¿Ya sabe dónde y con quién?

 No, no. Aún es pronto para hablar de eso.

-¿Ha tenido alguna oferta, aunque haya sido de amigo a amigo?

—Algo ha habido, pero muy informalmente; porque yo tampoco, si es que ha habido esas ofertas, las he escuchado. Ya llegará su momento.

-¿Se iría al extranjero como vienen otros extranjeros aquí?

—Si llegara el momento, ¿por qué no? Hay que seguir trabajando para vivir. Le digo que «para vivir», «para vivir» no será. Que han sido muchos años de profesional, que él no tiene aspecto de ser de los que tiran el dinero, que siempre podría ocuparse de sus asuntos...

—No, no es ese el problema. Es que, si uno se ha dedicado al fútbol, carrera en la que empezo, claro, por afición, durante muchos años, no puede pretender, ahora, a los cincuenta y dos, cambiar de oficio.



La gente pedia a Muñoz que sacara a Planelles... Ahora ni juega ni lo pide nadie.



Para Muñoz, Cruyff era ya un jugador fabuloso en 1967. Y así informó al Real Madrid.

- «EN EL MADRID SE ACERTO EN LA PRIMERA RENOVACION. **PERO** NO EN LA SEGUNDA»
- "EN 1967 HICE UN INFORME EN EL QUE DECIA QUE CRUYFF ERA **FIGURA** INDISCUTIBLE»
- "MILJANIC ES UN HOMBRE COMPETENTE. AL QUE ESPERA UNA LABOR **DIFICIL»**

- «POR VEINTE DUROS, LOS SOCIOS VEN DOS PARTIDOS AL MES. SACAN PAÑUELOS PARA QUE SE VAYA **EL ENTRENADOR Y QUIEREN** UN EXTRACTO DE LAS CUENTAS»
- «ILA LATA QUE ME HAN DADO CON PLANELLES! Y AHORA NO JUEGA Y NADIE DICE NADA»
- "YO, EN LA MOVIOLA, NUNCA ME **ENTERO DE NADA»**



-A esa edad hav profesiones en que la gente se jubila. Con menos que usted

Y ha reido abiertamente. No sé si para reprocharme, de la mejor manera, el haberle sacado la edad a colación o contento de formar parte en un gremio de seres privilegiados.

### AMIGO MILJANIC

- -Bien, ya tiene sucesor...
- -Sí, va lo sé
- -¿Ha hablado usted con Miljanic muchas veces?
- -Sí, y hace mucho tiempo. Hemos tenido largas conversaciones sobre, por ejemplo, cómo se lleva el problema de los jóvenes que prometen en su país, y en éste.
  - -¿Y qué opina de él?
- -Me parece un hombre competente. Y amante del fútbol, sobre todo. -¿No le arrienda las ganancias en la
- papeleta que le espera? -Bueno, va a ser la suya una labor
- dificil. Va a tropezar en el Madrid con la historia, con una gran historia, que es reciente, además. La gente recuer-
- -De amigo a amigo, ¿cuál le diría usted a Miljan que es el problema del Madrid?
- -Es que yo creo que no hay tal problema. Se ha creado el problema, que es distinto. Porque la gente no se da cuenta de que los triunfos de un

club no pueden ser eternos, y esto está archidemostrado. Que vean al Ajax, al Celtic, al Manchester, que está a punto de bajar a Segunda División... No, no puede ser eterno. Lo que ha conseguido el Real es para quitarse el sombrero, porque una «tacada» de triunfos así es única en la historia del fútbol. Y ha llegado el desgaste. Llegó el momento en que se impuso una renovación, y se acertó en la primera. Si no se hubiera acertado, yo me hubiera ido entonces, es bien seguro, a la calle, y llegó el momento de otra renovación, impuesta por el desgaste. Y no se acertó con ella. Porque renovar un equipo es lo más difícil del mundo. Hay que encontrar los jugadores. Y es difícil. Es difícil que los haya, difícil acertar, y más difícil aún poderlos traer. Sí, es todo muy complicado. Ahí está el Barcelona. Hace años que tiene un gran equipo, hace años que debiera haber ganado la Liga. Y, sin embargo, con un buen conjunto, necesitó una pieza que lo pusiera todo en movimiento. Creo que ha tenido la fortuna de encontrarla.

-Pero, ¿es que han descubierto ellos a Cruyff?

¡Hombre, por Dios! Cruyff estaba descubierto hace mucho tiempo. Yo puedo enseñar un informe, del año sesenta y siete, en que nosotros jugábamos la eliminatoria contra el Ajax. Cruyff jugaba, con su equipo, en el primer partido de Liga. Le vi dar un gol

necno y le vi hacer otro. Si, puedo enseñar un informe de aquel año en que decía que era una figura indiscutible.

-¿Y no le hicieron caso?

-Ya he dicho que también es difícil poder traer a los jugadores, Entonces, que casi estaba empezando, ya había ofrecido, por él el Liverpool una buena cantidad.

### POR VEINTE DUROS...

- Le he preguntado si en el Real Madrid sigue teniendo las amistades de siempre.
- -Naturalmente. Han sido muchos años, muchos amigos que conservo...
- -También habrá habido otros menos amigos, ¿no?

-Bueno, eso también es natural. No me ha dicho nada, directamente,

sobre don Santiago Bernabèu. Pero. de pasada, lo ha dicho todo...

-Porque parece que hay cierto movimiento entre algunos socios, sólo entre algunos. Pero, ¿qué quieren? Ya, por lo visto, saber lo que pasa en el Madrid, saber las cuentas del Madrid, saberlo todo: ¿Por qué no querían saber nada cuando éramos, un año tras otro, campeones de Liga y de la Copa de Europa? Así es esto. Los socios, siempre los socios. Pero yo digo: por veinte duros que pagan al mes tienen derecho a ver dos partidos, a sacar los pañuelos para que se vaya el entrenador y; por lo visto, a que les

pasen un extracto de las cuentas. Por veinte duros... Sacan los pañuelos, claro, cuando se pierde.

Después de todo, los partidos, Muñoz, no los ganan y los pierden los jugadores?

Por supuesto. El entrenador puede ser un tanto por ciento mayor o menor, pero lo definitivo son los jugadores.

-De usted se ha dicho que no les ha hecho rendir, que casi no entrenaba...

- Es curioso! Está bien que todo el mundo quiera entender de fútbol, pero es que también quieren entender de entrenamientos, y así pasa lo que pasa. ¿Que yo entrenaba poco? Creo que no es un problema de tiempo, de mucho tiempo cada día, sino de intensidad. ¿Es que entrenaba más cuando lo ganábamos todo? Lo que pasa es que van, a lo mejor, un día en que hay poco que hacer, y ya empiezan las críticas. Es como si yo fuera a un periódico, donde, aparentemente, la gente no trabajara mucho, y me permitiera el lujo de decir que no hacían nada, aunque, a lo mejor, saliera al día siguiente un periódico estupendo... Si, ese es otro problema: todo el mundo quiere entender hasta de entrenamientos. Yo puedo decir que ahí están los jugadores que estuvieron conmigo en el Madrid, que se retiran mayores, porque han entrenado lo justo para rendir, porque nunca he tratado de agotar a nadie. Ahí estál v es otro caso, Planelles. ¡La lata que me han dado con éll Ahora no juega y, al parecer, nadie dice nada... !nsisto, lo principal son los hombres, la plantilla. Merkel, por ejemplo, ¿qué hizo con el Sevilla? Cogió al Atlético y le hizo

### UN MANDO FUERTE

Y, hablando de hombres, la conversación, sin guerer, se ha ido hacia otros protagonistas del fútbol, los árbitros, los directivos

-Dicen de las dictaduras... Es el mando único lo que puede hacer que se saque algo en limpio. ¿Qué pasó con el Atlético de Madrid? Desde que lo cogió don Vicente Calderón el equipo, no se puede negar, es otro. Dicen de don Santiago, ¿qué ha hecho don Santiago? Lo que no ha hecho nadie. Sí, es un mando único el que tiene que haber. Como en el campo, ¿ qué pasaría si hubiera cuatro árbitros en el campo? Ahora se les critica. Se mira la moviola para criticar más (por cierto, que yo en la moviola casi nunca me entero de nada), y se dice si pitó un penalty bien o mal. ¿Hasta qué punto puede decirse? Porque una mano en el área puede ser involuntaria. Y eso es sólo el árbitro quién lo tiene que apreciar...

Han salido a relucir los sistemas defensivos. Y Muñoz ha recordado el enfado de los contrarios, en la época dorada del Real.

Porque entonces también jugaban a la defensiva. Pero se les marcaba un gol (porque los sistemas defensivos los rompen, está demostrado, buenos delanteros), y, entonces, se abrían. Claro, venía la goleada.

En casa de Miguel Muñoz están de obras. Las placas, los trofeos duermen en sus fundas esperando que las coloquen, de nuevo, en un lugar de honor. Y así habrá de ser.

-Porque han sido muchos años para olvidar. Y muchos amigos. Y mi fidelidad al Madrid es la de siempre. CEREBRO Y MOTOR DE LA SELECCION

## **ACIMOVIC:** *«ESTAREMOS EN LOS* **CUARTOS DE FINAL»**

**«ESPAÑA Y YUGOSLAVIA SE MUEVEN** EN UN PLANO DE IGUALDAD PERO NOSOTROS SOMOS MAS TECNICOS»

**«ESTOY DISPUESTO A SALIR DE MI** PAIS TRAS EL MUNDIAL SI LAS CONDICIONES ECONOMICAS ME **INTERESAN»** 

**«Y COMO YO PIENSA LA MAYORIA** DE MIS COMPAÑEROS»

Por M. DE ROBLES



En Atenas, el día de la salvación del fútbol yugoslavo. Acimovic escapa hacia el marco heleno.

S una de las figuras del fútbol yugoslavo desde hace media docena de años, uno de esos «intocables» de años, uno de esos «intocables» que accedieron un día a la selección para mantenerse en ella contra viento y marea. Y es, además, la pieza fundamental de ese Estrella Roja; que pasó por Madrid hace unos días. Porque el Estrella Roja; como la selección yugoslava son mucho menos sin la presencia de Acimovic, el modelo-tipo del jusados al que se conoce como considera de livados del jugador al que se conoce como cons-tructor, uno de esos hombres a los que se llama con frecuencia arquitecto del fútbol. Sin duda porque Acimovic reúne esos argumentos necesarios para mandar en medio campo: inteligencia, toque de balón, sentido de la orientación que ha de darse al juego y un sinfín de pequeños añadidos que completan el cerebro mediocampista de uno de los más afamados armadores del mundo. Un par de años atrás, Acimovic pasó en Yugoslavia ciertos apuros porque la llama del cambio de aires prendió en sus ideas. La internacionalidad absoluta, la seguridad de que en su tierra balcánica era considerado como uno de los valores más positivos no pudieron paliar aquel mal

momento ante la aparición de sustanciosas ofertas para jugar lejos de su tierra. Las ordenanzas vigentes en Yugoslavia impedían ya la salida a los menores de veinti-séis años y Acimovic hubo de esperar. Luego, las circunstancias variaron, hasta el punto de que el interior no volvió a pensar en su marcha. La apertura de las fronteras hispanas, sin embargo, le hizo dudar nuevamente.

—Soy profesional y debo aprovechar mi

— Soy profesional y debo aprovectial min momento. En cualquier sitio ganaría más dinero que en Yugoslavia, aunque allí esté muy bien y magnificamente considerado. Acimovic es, efectivamente, uno de los

profesionales mejor pagados en el fútbol de su tierra, en los márgenes que establecen las leyes, y que son mucho más estrictos que en otros países. Sin ser un paraíso, tampoco puede ni debe argu-mentarse que a los balcánicos les falte la respuesta económica a sus pretensiones aunque evidentemente ésta no llega a asegurar su futuro como en otros países superprofesionalizados.

ahora, le gustaria salir de Yugos-



Estoy dispuesto a marcharme si las condiciones me interesan. Y creo que las que podrían ofrecerme en España o en Italia son muy superiores a las de allá

-¿ No está considerado el futbolista yu-goslavo, acaso, como un hombre super-

-Yo no sé el concepto que tienen us-tedes de los futbolistas con plena exactitud. Nosotros somos profesionales porque nos dedicamos integramente a esto, pero no gozamos de los favores especiales que encuentran los jugadores de otros lugares. Y la prueba es que nuestra remuneración no es mucho mayor que la de otros, y siempre dentro de los cauces permitidos.

-Al parecer, hay un auténtico interés por el éxodo hacia tierras del Oeste...

-Sí, sí... Nosotros tenemos una vida profesional muy corta y hemos de aprovecharla. Por eso, como yo piensa la mayoría de mis compañeros. Esta profe sión, además de corta, exige más sacrificios de los que la gente piensa.

No hay ni que decir que Acimovic es una de las piezas maestras de esa selección de las piezas maestras de esa selección vigoslava que apartó a España del camino del Mundial. Y, posiblemente, tras el compromiso de Alemania, los aires que respiren Acimovic y muchos de sus com-pañeros serán otros, porque habrá cuatro compañeros compañeros compañeros compañeros serán otros, porque habrá cuatro compañeros años por delante para el relevo.

-Esperemos que todo cambie.

Alemania es una meta inmediata, una meta de la que apartaron a los españoles.

¿Qué cree que pueden hacer?

—No lo sé... Un Mundial es difícil de conseguir y más de jugar. El menor tropiezo echa abajo el trabajo de cuatro años.

La fortuna media de forma decisiva Esa fortuna que les acompañó en Atenas, /no?

O la que no tuvimos en Las Palmas. España y Yugoslavia están en un plano de equilibrio demostrado. Pero pienso que

somos mejores en el plano técnico.

—Realmente, ¿cuáles son las aspiraciones para esa cita?

—Las máximas.

El título?

Creo que nuestro paso a los cuartos de final está prácticamente asegurado. Y hasta puede que seamos campeones de

 Brasil no es el equipo que la gente cree. En la Minicopa demostramos que pueden ser batibles a poco que las cosas rueden bien.

-Pero este fútbol yugoslavo parece ca-recer de alguna de las armas que son ne-

recer de aiguna de las armas que son ne-cesarias para un Mundial: le sobra frialdad, —Somos técnicos. Y cuando manda el cerebro, las pasiones son más controla-bles. Eso parece deformar el fútbol yu-goslavo, pero tenemos tanto genio como el que más.

que mas.

-/Sin resabios, cuál es su pronóstico?

-Creo que las dos Alemanias lo tienen relativamente cómodo.

-/Las dos?

-Si, porque Alemania oriental va a jugar también a taus da applicato y consumero.

también a favor de ambiente y eso cuenta mucho. Sin olvidarse, por supuesto, de Brasil, Italia, Polonia y Holanda. Y dando por descontado que nosotros estaremos con ellos.

Acimovic, ¿cuál es su gran pasión? Lejos del campo, la música. En el

campo, ganar.

—Y no está habituado a perder, ¿eh?

—Hasta ahora, no. Y espero que siga la

Fútbol hay en sus botas como para ga-

## FIGURAS DEL FUTBOL YUGOSLAVO



DRAGAN DZAJIC.—Extremo izquierdo del Estrella Roja de Belgrado y recordman de encuentros internacionales por Yugoslavia, por delante de jugadores del prestigio de Zebec, Bobek, Vukas, Beara, Tchaikovski y un largo étcétera. Jugador genial que puede convertirse en una de las grandes estrellas del Mundial 1974.



JOVAN ACIMOVIC. Centrocampista pertenece también al Estrella Roja, como Dzajic y Bogicevic. Jugador de pequeña estatura, aunque hábil, buen dominador del esférico y excelente estratega.



VLADIMIR BOGICEVIC. Detensa o medio volante, Dúctil, inteligente y eficaz tanto en la defensa como en el ataque, Por su juventud, Vladimir Bogicevic tiene delante de si todo un prometedor porvenir.



ENVER MARIC.—Juega en el Velez Mostar y sigue la tradición de Beara o Soskic en la defensa del portal yugoslavo. Jugador espectacular y seguro, considerado como uno de los mejores del Continente en su puesto.

SE CLASIFICO A COSTA DE ESPAÑA TRAS UN ENCUENTRO DE DESEMPATE

# YUGOSLAVIA, DOCE AÑOS DESPUES DE CHILE

INAUGURARA EL CAMPEONATO DEL MUNDO ANTE UN RIVAL TRADICIONAL: BRASIL

N las eliminatorias previas para el Mundial de Méjico se iniciaron las constantes actividades entre el fútbol español y el yugoslavo. Actividades que habían que-dado interrumpidas el 30 de abril de 1933 con el empate a un gol de España en Belgrado. Y con un nuevo empate, esta vez a cero goles, se rear udaron las confrontaciones con el pais que ahora nos ha cerrado las puertas de Mundial germano y que ha creaco incluso un poco de psicosis entre el aficionado español, «que ya ve yugoslavos hasta en la sopa». Tal ha sido la cadencia de los últimos tiemcon las constantes visitas cel Estrella Roja (oficiales u oficiosas), el suspense mundialista, los dimes y diretes acerca de Miljan Miljanic hasta que, finalmente, firmé contrato con el Real Madrid, etcétera.

Sí, para el aficionado español Yugoslavia no necesita presentación. Conocemos todo acerca de su fútbol y de sus figuras, su pasado, su presente y hasta me atrevería a decir que su futuro, puesto que los valores que van a formar la nueva generación —tales como Vlacimir Petrovic, Stanislav Karasi, Vladimir Bogicevic, etc.— han figurado ya en la selección nacional que luchó con suerte — y nunca meior empleada la palabra- para un puesto en el Mundial 1974.

Queda demasiado cerca la herida de Francfort para ahonder en ella. Una desafortunada jugada de Iribar valió la pérdida del pasaporte, al que los españoles habían hecho méritos sobrados en Zagreb, el 21 de octubre de 1973. Del estado croata debió salir clasificada España, pero el fútbol tiene extrañas pruetas logisticas y ésta fue una de ellas. Y por esta causa serán los Marío. Bajevic, Dzajic, Acimovic, Bogicavic y compañía los que estén en el encuertro inaugural ante Brasil, el 13 de junio próximo, y no los Iribar, So, Claramunt. Pirri, Asensi, Gárate y compañía, que es lo que estaban suspirando los aficionados españoles.

### LOS ANTERIORES MUNDIALES

Hagamos, pues, un resumen de lo que han sido para Yugosolava la sa meter ores fases finales mundialistas en las que ha participado: cinco, de las nueve disputadas hasta la fecha, desde Montevideo hasta Méjico. Sélo cuatro paises europeos mandaron su representación balompédica al primer Campeonato del Mundo, disputado en



Intercambio de bandernes, en Zagreb, entre Pavlovic y Ciaramunt, capitanes respectivos de Yugoslavia y España, en presencia del árbitro austriaco Linnemayer.



En Zagreb, España mereció el pasaporte mundialista, pero la desgracia lo impidió. En este remate a bocajano de Roberto Martínez, que daria en el palo, estuvo toda la historia de un partico que acabó en tablas... y con las espadas en ato.



En el estad o Insular de Las Palmas, en el primer encuentro clasificatorio, españoles y yugoslavos empataron a dos tantos. El tanto del empate español, otra de Asensi, llegó en el último minuto.



Los dieciocho '
jugadores
que integran
el seleccionado
yugoslavo
para la
fase
final del
Mundial 1974.

1930 en la capital uruguaya. Estos países fueron Francia. Bélgica, Rumania y Yugoslavia. El papel yugoslavo, inscrita la selección en el Grupro II, junto con Brasil y Bolivia, fue bueno. Yugoslavia garó a los dos rivales —dos a uno a Brasil y cuatro a cero a Bolivia—, posando directamente a las semifinales, para sucumbir por goleada (6-1) ante los que más tarde se proclamarían campeones: Uruguay. Un jugador yugoslavo —siempre ha habido uno—causó sensación en este Mundial: el interior Marianovic, que figura como una de las leyendas balompédicas de su país.

Yugoslavia estuvo ausente de las fases finales de 1934 y 1938, para reaparecer en la de Brasil, en 1950. Encuadrada en el Grupo I, tuvo por rivales a los propios anfitriones a Su za y Méjico, clasificándose en segundo lugar, tras Brasil. El primer encuentro lo celebró frente a Suiza en Belo Horizonte, ganado claramente por tres goles a cero, para golear a rergión seguido a Méjico (4-0 y sucumbir con Brasil por dos a cero. Eran los tiempos de Zlatko Cajkowski, Raj-ko Mitto, Stefan Bobek y Bernard Vukas, cuetro figuras de primer orden en el concierto continental.

En la fase final de 1954, en Suiza, Yugoslavia volvió a quedar inscrita en el Grupo I, enfrentándose en primer lugar a Francia, a la que derrotó gracias a un gol de Milutinovic, conocido como «El Angel Azub», y que militaba en el Part zán de Belgrado. Después sempató a un gol con Brasil—Branko

Zebec y Didí fueron los goleadores— y se pasó a los cuartos de final, donde Alemania les truncaría las ilusiones con un merecido triunfo por dos goles a cero. En esta fase final, Yugoslav a, además de Milutinovic, contaba con otros jugadores de mucho prestigo, como Zebec y el meta Vladimir Beara.

En Suecia, en 1958, participó en el Grupo II, junto con Francia — que seria el líder del grupo—, Escocia y Paraguay. En cuartos de tinal, de nuevo Alemania — con un nuevo gol de Helmut Rhan— voivería a dejar en la cuneta a los yugoslavos, cuya estrella, al igual que en Chile cuatro años más tarde, sería Dragoslav Sekularac. En tierras andinas, Yugoslavia se tomó cumplida ver ganza ante los alemanes, ganándoles esta voz en cuartos de fi-

nal gracias a un gol de Radakovic. En esta última participación yugoslava en una fase final, se ocupó el tercer lugar. Lo más grande realizado hasta la fecha por el fútbol yugoslavo a nivel profesional, si descontamos el segundo puesto en la Eurocopa de Naciones 1966-68.

Ahora, naturalmente, queda la incógnita de lo que se hará en los estacios germanos, donde una vez más tendrán a Brasil por contrincante. En este sent do cabe reseltar que de las tres veces que se han enfrentado hasta ahora en la fase final de un Campeonato del Mundo, el balance no puede ser más equilibrado: una victoria por bando y un empate.

Miguel VIDAL



Y aqui, en este preciso instante, se i ompieron las esperanzas hispanas. Yugoslavia, gracias a este gol de Josip Katalinski, se clasificaba para el Mundial germano.





## FIN DEL «CASO» **AIRTON VIEIRA DE MORAIS**

**«EL RECUERDO DE LOS CINCO** RAMOS DE ROSAS EN LOS MUNDIALES DE MEJICO» **«EL ARBITRO BRASILEÑO FUE** APARTADO DE LA C. B. D.»

Por JOAO DA SILVEIRA, desde Río de Janeiro



UATRO años han pasado desde aquel incidente. Para ser más precisos, cuarenta y ocho meses o mil cuatrocientos sesenta días. Y faltan para que comience otro Campeonato Mundial, aunque esta vez será en Europa. Quizá para muchos sea anticuado ya, pasado de para muchos sea anticuado ya, pasado de moda, pero nunca es tarde cuando se trata de aclarar un hecho turbio y hasta desa-gradable en el mundillo del fútbol profesional

sional.

Las acusaciones del ex árbitro brasileño
Airton Vieira de Morais, que dieron la
welta al mundo en el mes de diciembre
del 73, fueron graves. Muy graves. Amén
de acusar a los principales rectores de la
Confederación Brasileña de Deportes,
atacó duramente a Antonio do Passo, director, del departamento de fútbol del ciraddo organismo y a sia ex cologa internadado organismo y a sia ex cologa interna-

rector del departamento de fútbol del ci-iado organismo, y a siu ex colega interna-cional Armando Márquez. Sobre el primero de ellos. Vieira de Morais dijo que «he tenido presiones de este señor para que sobornara a los «re-ferees», para que pitaran a favor de Brasil en los Mundiales de Méjico». Además de sacar a relucir muchas triquiñuelas para subir peldaños y llegar al puesto que ac-tualmente ocupa. En cuanto al árbitro, afirmó que «esu un exhibicionista, orgulloso, vanidoso, prepotente e individualista; muy amigo de los periodistas y causante del vanicoso, prepotente e individualista; muy amigo de los periodistas y causante del escándalo que se organizo en el partido Suecia-Uruguay, aprovechándose de un cronista sueco (Borj Lantz), para que pu-blicara que yo había pedido 1,000 dolares (60,000 pesetas) para favorecer a los suecoss

suecos.

La desesperación de Airton V. de Morais salió a relucir, después de casi cuatro
años; desesperación motivaca porque se
e encuentra edesempleados desde entonces.
Porque la CBD le quitó la licencia y no le
permitió dirigir más partidos ni dentro ni
fuera del territorio brasileño.

Las injuriosas declaraciones necesitaban

Las injuriosas declaraciones necesitaban una explicación o, por lo menos, el derecho de defensa a las dos personas implicadas en tan delicado asunto.

Nos encaminamos, pues, a la Rua da Alfandega, donde se encuentra situada la Confederacao Brasileira de Desportos, y allí encontramos la respuesta que buscábamos. Veamos:

«Las acusaciones que el señor Airton Vieira de Morais formuló contra el co-mando de la selección brasileña en Méjico fueron exactamente las que pesaban sobre él, después de la Copa del Mundo. La di-ferencia es que la Confederación Brasileña mantuvo el asunto en absoluta reserva, desde 1970, mientras que el citado señor, después de tres años y medio de agitación, resolvió declararse víctima de presiones para que sobornara a «referees», a favor de

«La posición de la CBD —dice un por-tavoz oficial—, durante este tiempo, fue para impedir que hubiese explotación de-sagradable del episodio, capaz de reducir el valor de la victoria de Méjico. Los senores Jerónimo Bastos, Antonio de Passo, Sylvio Pacheco y Abilio de Almeida guar-daron sigilo de los hechos que presencia-ron. La única excepción fue para algunos aditores y columnistas deportivos, que no



entendían el alejamiento del señor Airton Vieira de Morais de la CBD. Los dirigentes contaron lo que sablan, aunque para «simple conocimiento e interpretación», pues no autorizarían cualquier vinculo de la CBD con el caso.»

### CINCO MIL DOLARES

«Cuatro dias antes del debut de Brasil en la Copa del Mundo de Méjico recibí una llamada telefónica de la acompañante de Airton Vieira de Morais, que se encontraba en la ciudad de Méjico. Ella me dijo que sabía la preocupación de los brasileños contra un posible «complot» de los árbitros

informó que Airton podría ayudarlos Airton, según ella, tenía muchos contactos

con los colegiados.

»-Con cinco mil, Airton puede arreglar las cosas

»—¿Cinco mil qué? —pregunté. »—Cinco mil dolares.»

El señor Antonio do Passo respondió que no podía tratar de un asunto tan mpor-tante y grave sin hablar con el brigadier Jerónimo Bastos. De cualquier forma,

Jeronimo bastos. De cualquier forma, procuró detalles:
«—Pero ese dinero, ¿a quién va a ser entregado?
»—A mí. Si no favoreciera algún árbitro a Brasil, yo lo devuelvo.

»—¿Y cómo voy a tener certeza de que está todo bien?

»—Nosotros combinamos una contraseña. Un jugr dor brasileño conversa con el 
árbitro y le confirma.»

Do Passo relató la conversación al brigadler Jerónimo Bastos, que no admitió o 
menor diálogo al respecto. Al día siguiente 
encontró en la concentración un recado de 
Airton Vieira, con un número de teléfono. 
Llamó y se comunicó, directamente, con el 
árbitro:

«—Necesito que me manden, con ur 
gencia, los cinco ramos de rosas (cinco mil 
dólares).

»—La respuesta no interesa, Airton. Pero,

»—La respuesta no interesa, Airton. Pero, si quiere, entiéndase con el brigadier, que va ahí para la ciudad de Méjico mañana,

va ahi para la ciudad de Méjioo mañana, junto con Zagalo.»

Afirman los dirigentes que uno de ellos, al día siguiente, fue procurado por el árabitro, que pedía un encuentro con el brigadier Jerónimo Bastos recibiendo la seca información de que el jefe de la Delegación brasileña no quería hablar con él.

Aun así, Airton Vieira de Morais fue al hotel donde los dirigentes se hallaban alojados, encontrándose en el «halb con el mismo a quien había telefoneado momentos antes y tuvo la misma rescuesta:

mer tos antes y tuvo la misma respuesta: «El brigadier nada tiene para conversar con usted.»

### AMENAZA DE AGRESION

Una vez de regreso en Brasil, Antonio do Una vez de regreso en prasi, Amorio uo Passo aclara que compareció en un programa de televisión con Airton Viera de Moreis y el árbitro Armando Márquez, cuando fue discutida la eliminación de Airton del cuadro de la CBD.

En dicho programa, Armando Márquez mencindo irrindicamente los ccinco pramos

mencionó irónicamente los «cinco ramos de rosas» y Airton llegó a amenazarlos de agresión.

«Días después, me encontré con Airton «Dias después, me encontré con Airton en el ahali de un banco -continúa Do Passo - y le di las explicaciones que él pretendia sobre los motivos de su alejamiento. En la conversación, Airton se defendió, afirmando que los ramos de rosas a que se referia por teléfono, en Méjico, eran «mimos para ofrecer a las esposas de los Airtiros.». árbitros».»

Para terminar, el propio Antonio do asso agregó: «Si pretende Airton mayores aclaracio-

nes, que vaya a hablar con el cirigente con quien se encontraba en el hotel de la ciu-dad de Méjico.»

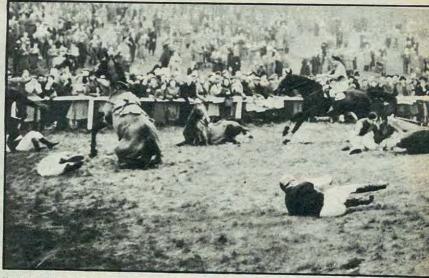
tento de soborno a las Federaciones afri-canas. Algo absurdo, como increíble. Pero donde existen intereses, existen también injurias...

### EL SABADO, EN LIVERPOOL

## SE CORRE EL GRAND NATIONAL DE AINTREE

«RED RUM», 76 KILOS, MONTADO POR B. FLETCHER, MAXIMO FAVORITO

EL DUQUE DE ALBURQUERQUE, SOBRE «NEREO», CORRE POR SEXTA VEZ EN LA PRUEBA



Uno de los peligros más fuertes de esta carrera es el que suponen los caballos caidos o que caminan sin jinete, ya que pueden estorbar visiblemente a otros participantes, causandoles su caida. Los caballos de la fotografia estan tratando de salvar el temible «Becher's Brook».



El duque de Alburquerque, montando a «Jonjo», en una de sus actuaciones en los hipódromos ingleses, montura sobre la que tomó parte en una de las ediciones del Grand National. Ahora, sobre «Nereo», volverá a intentar vencer en tan famosa carrera. (Fotos Archivo.)

NA de las carreras más apasionantes del mundo se disputará el próximo eábado en Ingiaterra. Nos referimos al Grand National, que se corre en el hipódromo de Aintee, muy cercano a la ciudad de Liverpool. Es la prueba hipica más dura para montura y jinetes, ya que, aparte de los 7.219 metros de distancia, hay que añadir el número de obstáculos a salvar, treinta, que en algunos casos aciaznar la longitud de 4.57 metros; en otros, 1.58 metros de altura. Nos encontramos ante la 128 edición de su historia. En estos útimos años se ha venido hablando de su desaparición, por venta de los terrenos donde está emplazado el hipódromo, pero, por el momento, todo sigue igual. Sabemos que la última oderta hecha a su propietaria, Mrs. Mirabel Tophan, alcanzo la

suma de trescientos cincuenta millones de pesetas para que venda los terrenos

### HISTORIA DE LA CARRERA

Cuando se había del Grand National, se había de una carrera apasionante, presenciada por más de cien mál espectadores, sin contar con los millones de personas que siguen la prueba por la pequeña pantalla. La prueba es la más importante del mundo en carreras de obstáculos, comerazó a disputarse en el año 18.39, con victoria de J. Mason, con «tottery», invirtiendo un tiempo de 14 minutos, 53 segundos, marca que ha sido ampliamente superada en el transcurso del tiempo.

La última edición, corrida el pasado año, fue

ganada por «Red Rum», montado por B. Fletcher, imponiéndose a un lote de cuarenta caballos, que a medida que fue corriéndose la carrera fue sufriendo una terrible «criba», que, como de costumbre, eliminó a la mayoría de sus protaponistas.

#### EL HIPODROMO

Tiene forma de cuadrilátero irregular, con rectas de diferentes longitudes, unidas por curvas muy cerradas que exigen giar bruscamente. Lo mismo que en el hipódromo madrieño de la Zaruela, el recorrido se realiza con la cuerda a la izquierda. A lo largo de la prueba hay 16 obstáculos distintos, de los que los 14 primeros se saltan dos veces, de forma que el primero es también el decimoséptimo; el seprime, de decimoctavo, y así sucesivamente.

La salida está situada al comienzo de la recta más larga, existiendo hasta el primer obstáculo unos quinientos metros, tratando de evitar que los participantes lleguen muy agrupados a los saltos. Al término de la prueba, han tenido que salvar treinta duros y fuertes obstáculos. Por eso, son frecuentes los accidentes fatales de los caballos, originando fuertes protestas de las sociedades protectoras de animales, de tanta importancia en Inglatera, pero no por eso logran suspender la prueba o suavizar sus tremendos obstáculos.

### LOS OBSTACULOS

Son treinta los obstáculos que tienen que franquear los participantes en la carrera. Sus características son muy variables: los dos primeros son dos vallas de ramaje con 1,40 metros de altura y 0,84 metros de anchura, diferen-ciándose solamente en que la primera es de retama y la segunda de abeto. El tercero, de otra valla más alta y más ancha, 1,48 por 0,92 metros, y además una zanja de 1,84 metros de ancha por 0,61 metros de profundidad, y una barrera de 26 centímetros de alto. El obstáculo es conocido por «Open Ditch». Los dos siguientes son menos severos, con una cons trucción semejante a los dos primeros, aunque algo más altos y anchos. Así se llega al sexto obstáculo, llamado «Becher's Brook», que recuerda al capitán Becher, famoso jinete aficio-nado que se cayó en él en la primera edición de la carrera. Es un difficil salto formado por una valla semejante al cuarto obstáculo y una ría de valia semejante al cuarto obsecuto y una la de dos metros de ancho y 1,90 de caída. El séptimo es parecido al primero, con 1,50 metros de altura y 0,84 metros de ancho. El octavo es una cerca conocida por los aficionados ingleses por «La Vuelta del Canal», con 1,50 metros de al-tura. El noveno es otro obstáculo dificil de la carrera, llamado «Valentine's Brook». Lleva el nombre de un caballo irlandés cuyo jinete apostó en 1838 que lo saltaría en cabeza, y al aproximarse forzó a «Valentine» como si se tratara de la llegada, consiguiendo ganar su

A continuación se salta una valla normal; más tarde, otro «Open Ditch»; seguidamente, otra valla de ramaje de abeto. A partir de este obstáculo hasta el trece, los caballos marchan sobre terreno arado. De nuevo una ría, otro obstáculo y pasan a la pista interior.

y pasan a la pista interior.

El quince es otro de los obstáculos dificiles; conocido por el nombre de «La Silla», su altura es de 1,58 metros y tiene un arroyo anterior con anchura de 1,83 metros y profundidad de 0,76 metros. Por último, el diecisiós, «El Salto del Agua», tiene una valla de 0,76 metros de altura, con una ría de 3,80 metros de anchura. Estos son los obstáculos terribles de la carrera, que dejan bien a las claras las enormes dificultades que encierra. A ellos hay que anádir la amenaza que suponen los caballos sueltos que, sin jinete, por haberlo desmontado, corren sin dirección, dando lugar a imnumerables caídas de otros participantes que tropicara con ellos.

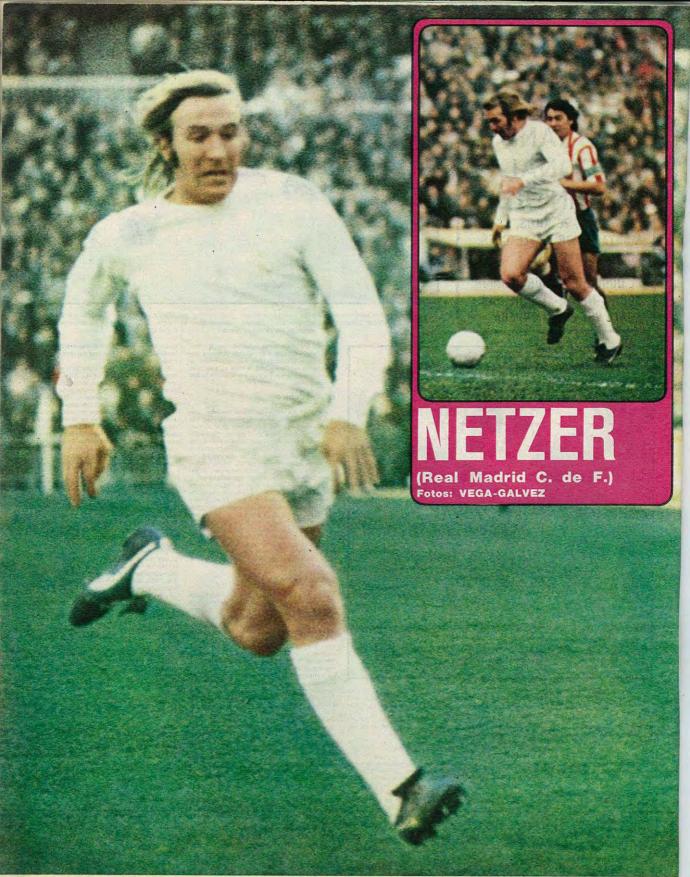
### LOS PARTICIPANTES

A setenta y siete asciende el número de caballos clasificados por los «handicappers» para esta famosa carrera. Como en anteriores ocasiones, el duque de Alburquerque estará pre sente en la prueba. Vuelve a probar suerte con «Nereo», un caballo de ocho años, nacido y criado en su finca de Algete, hijo de «Alfidir» y enado en su mica de Angete, mo de Anna. «Pajilla», pertenecientes ambos a la misma ye-guada. Es la sexta vez que acude a Aintree. Antes lo hizo con «Brown Jack», «Jonjo», «Groodmens», «L'Empereur» y «Nereo». año 1952, con «Brown Jack», cayó en el tercer obstáculo, sufriendo fuerte conmoción y fisura de las vértebras cervicales En 1964 «Jonjo», cayó en el obstáculo veintiuno, antes de saltar el «Becher's Brook» por segunda vez. Su caída no tuvo consecuencias. En 1965, sobre «Groodmens», la caída fue al tomar el «Valentine's Brooks, sufriendo fractura de la rodilla derecha. En 1966, con «L'Empereur», se paró ante el obstáculo veintiocho, al ser cerrado por dos caballos que corrían sin jinetes por habertos desmontado. En 1973, con «Nereo», sufrió una caída al saltar el obstáculo número quince, llamado «La Silla», sufriendo varias lesiones. Esperamos que este año tenga más suerte consiga terminar la carrera, si es que no logra vencer, cosa en él habitual, pues no hay que olvidar que nos encontramos ante el más formidable jinete español de todos los tiempos.

### LOS FAVORITOS

Según las últimas cotizaciones, «Red Rums, vencedor del pasado año, vuelve a partir favorito, lo mismo que «L'Escargot», con um 10 a 1. Nuestro compatiriota está entre los descargados, os ea 100 a 1. Estas cotizaciones, como es natural, son provisionales, ya que en unos momentos pueden bajar o subir, ante el estado de la pista, que, de encontrarse blanda o dura, influye decisivamente en la actuación de bastantes participantes, lo que hace que los aficionados conocedores de estas circunstancias reflejen sus guestos en las apuestas.

Angel BITTINI



Desde los cuatro años dándole al balón

## NETZER

## **CUENTA SU VIDA**



El día que fichó por el Real Madrid.

### **«A LOS 13 AÑOS FUI INTERNACIONAL Y CAPITAN** DE LA SELECCION JUVENIL ALEMANA»



**Escribe: ELOY S. CASTAÑARES** Fotos: MACARIO Y ARCHIVO DE «as»



decer. La afición balompédica del país andaba sedienta de noticias. importación acababan de abrir sus puertas y unos y otros -aficionados y gerentesestaban inmersos en la carrera de los fichajes. En una carrera en la que al cabo del más hemos ganado la batalla al Barcelona. tiempo contaría mucho llegar el primero a la meta y contratar al mejor. Al hombre que cada cual tenía planteados.

Era un atardecer. Un atardecer con res-Y de pronto:

-Gunter Netzer ha fichado por el Real Madrid. El importe de la operación es de Las agencias de noticias transmitían con tristeza. Desolación.

el sello de urgente. Los teletipos devoraban el papel. Las redacciones de los periódicos se pusieron en movimiento en Sedienta de fichajes. Las fronteras de la cuestión de segundos. En la sede madridista las llamadas telefónicas se contabar por docenas.

-Se acabaron nuestros males. Una vez

Así se expresaba uno de los muchos que pudiese resolver aquellos problemas aficionados que, teléfono en mano, llamó a la Redacción de «As». Pero si en España -en el madridismo- la noticia había proquicios aún de sudor y de trabajo. De calor. ducido una loca alegría, no sucedía lo mismo por tierras germanas. Desde Borussia a Munich, pasando por Berlín, la marcha de Netzer producía desconsuelo y

·Que no se marche. ¿Qué será nosotros sin Netzer en el Mundial?

Así se expreseban los periódicos ale manes. Así se expresaba el hombre de la

La operación estaba consumada a pesar de las presiones y de los viajes a Madrid del seleccionador alemán y de altos dirigentes de la Federación germana tratando de convencer a los directivos madridistas de dar marcha atrás en el traspaso, primero, y de asegurar la participación de su fenómeno en el Mundial que dentro de mes y pico se celebrará en Alemania. Pero ni el jugador ni el Real Madrid se volvieron atrás. Todo lo contrario. Gunter Netzer, tras estampar su firma en la cartulina blanca, era ya, para todos los efectos, ju«Actuaba de delantero centro y marcaba goles, muchos goles»



por primera vez, la camiseta blanca.

gador del Real Madrid. Heredero de Rial y Puskas, de la camiseta número 10. Heredero, también, de las mayores glorias balompédicas que un club pueda tener sobre el planeta llamado Tierra. Y futuro director de todo el imperio blanco en el terreno de juego.

 De ahorá en adelante --declaraba satisfecho Miguel Muñoz-- el equipo jugará como ordene Netzer.

Los graderios de Chamartin volvian a contar con un fenómeno. Los aficionados esa immensa nube de seguidores y simpatizantes del club de Chamartin— verían muy pronto un nuevo fútbol interpretado por Gunter Netzer.

### UN CRIO NACIDO PARA TRIUNFAR

Marzo de 1974. Gunter Netzer no ha triunfado en el Real. Su clase y calidad, no obstante, están fuera de toda duda. Nadie pone en entredicho sus conocimientos y sus facultades. El ha accedido a relatar su vida, su brillante carrera, para todos los lectores de AS-COLOR. Y para ello nos hemos trasladado hasta el hotel Eurobuilding donde tiene establecido su domicilio. Y en unos acogedores butacones del lujoso hall hemos comenzado a dialogar con el magnetófono por testigo para que en la cinta quede grabado hasta el más mínimo detalle.

—Mi vida —comienza diciendo el jugador— ha estado siempre ligada por completo al fútbol. Recuerdo que a los cuatro años jugaba diariamente con chavales que me triplicaban en edad. Ellos no querían admitirme, pues, aparte de ser más pequeño que ellos, era un crío muy delgado, pero no tenían más remedio que aguantarse, pues yo ponía el balón. Era el único que tenía una pelota reglamentaria y ponía como condición imprescindible para dejársela que yo tenía que jugar. Ellos, a regañadientes, no tenían más remedio que acentar.

Gunter Theo Netzer —este es su nombre completo — vio la luz del mundo en Moenchengladbach el catorce de abril de 1944 en el seno de una familia relativamente humilde.

—Jugaba —continúa explicando en su casi perfecto castellano— en las calles del barrio y el balón que yo tenía recuerdo que me lo había regalado mi padre dada la afición que desde muy pequeño comencé a sentir por el fútbol. A esta misma edad de cuatro años comencé a ir al colegio. En Alemania existen dos tiempos de estudios y yo quedé enrolado en el menor. Con el paso del tiempo pasé a un curso superior en el que ya estudiaba, además de mate-

máticas, latín y otras asignaturas, entre ellas el inglés.

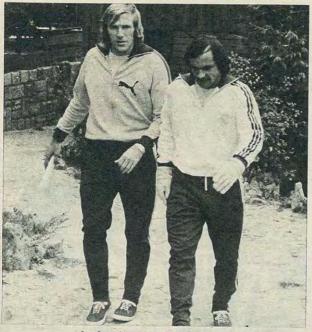
—¿Sentías afición por los estudios, por los libros o, por el contrario, preferías jugar al fútbol?

-No. A pesar de que mi deporte y distracción favorita era el fútbol, desde muy pequeño he sentido gran atracción por los estudios. La sentía entonces y la continúo teniendo ahora, pues el fútbol no deja de ser una profesión pasajera, y una lesión u otro cualquier accidente puede dejarte en la calle; de ahí mi preocupación por mi formación y mi cultura de cara al día de mañana.

Y así tenemos a Gunter Netzer a partir de los cuatro años alternando los estudios con el fútbol. A todo esto, su físico continuaba siendo endeble y, por tanto, poco propicio para la práctica del deporte.

-Al cumplir los trece años di mi primer

### «A LOS DIECIOCHO AÑOS CAMBIE MI ESTILO Y COMENCE A JUGAR EN EL CENTRO DEL CAMPO»



Con Oscar Mas, el otro extranjero blanco.



«A los dieciocho años jugaba de delantero centro.»



Netzer, Rivera y Schnelinger, tres ases del fútbol mundial.

salto en lo que con el paso del tiempo iba a ser mi profesión: fui convocado por el seleccionador de juveniles. Aquella llamada me produjo, lógicamente, una gran alegría, al tiempo que me obligaba a superarme.

Se produce un pequeño alto en el diálogo. Un recepcionista del hotel se acerahasta nosotros y, tras saludar, le dice al jugador: «Señor Netzer hay correspondencia para usted.» Gunter da las gracias y continúa relatándonos sus peripecias juveniles.

### CAPITAN DE LA SELECCION JUVENIL

Detniel Cramer, por aquel entonces seleccionador nacional de juveniles de la República Federal Alemana, fue uno de los primeros que creyó en Netzer. Le había venido observando durante largo tiempo y había llegado a la conclusión de que tras aquel pequeño y endeble chaval se escondía un gran jugador. Un futbolista que con el paso del tiempo causaría asombro a todos los aficionados al deporte rey.

Netzer, hombre agradecido, tiene palabras de gratitud para su descubridor:

—Ha sido uno de los hombres que más me han ayudado, y a él le debo gran parte de lo que soy.

En la selección juvenil, Gunter coincidió con Overath y otras muchas de las actuales figuras del fútbol alemán. Pero continuemos adelante con el relato de los acontecimientos tal y como se fueron sucediendo en la vida del hoy jugador del Real Madrid y famoso en el mundo entero por sus indudables cualidades balompe-

—En mi debut con la selección juvenil tuve suerte y cuajé una buena actuación. Cramer me volvió a llamar y, al cabo de tres o cuatro partidos, me nombraron capitán del equipo. A partir de aquel momento me convertí en asiduo en cuantas llamadas y partidos realizase el equipo.

-¿Y cómo encajaron tus padres aquellas aventuras balompédicas? ¿Tuviste algún tipo de problemas?

-En casa, por fortuna, nunca tuve problemas para jugar. Todo lo contrario.

Gunter se queda callado durante unos segundos. Pensativo. La cinta del magnetófono registra tranquila el silencio. Me da la impresión de que la nostalgía ha invadido por unos momentos la mente del jugador. Después, continúa: —Si acaso, cuando tenía que hacer en casa los deberes que me encargaban en el colegio y me iba a jugar, mis padres se enfadaban un poco. Mis padres han sido muy buenos conmigo y nunca podré olvidarlos. Mi madre, desgraciadamente, murió pocos días después de estampar mi firma con el Real Madrid. Mi padre, por fortuna, vive. Cada vez que voy a casa se alegra mucho de mis visitas.

Y con una sonrisa de alegría y satisfacción, dice:

No an year any bits date.

-No en vano soy hijo único.
-¿ Mantienes, a menudo, contactos con tu padre?

-Si. Cuando tardo en ir a Alemania, a casa, hablamos por teléfono. No pasan muchos dias sin que suene el teléfono. En realidad, mi padre sigue muy de cerca la travectoria de mi carrera

### "TERMINE MIS ESTUDIOS, HICE LAS PRACTICAS Y TRABAJE EN UNA INDUSTRIA"





Con la camiseta del Borussia.

Bernabéu saluda a Netzer.

### DEJA LOS ESTUDIOS Y TRABAJA EN UNA FABRICA

A los quince años, Gunter Theo Netzer era ya toda una promesa del fútbol germano, Continuaba, eso si, alternando el fútbol con los estudios. En el fútbol participaba en diversas competiciones infantiles sin suscribir contrato con equipo alguno. En los estudios había pasado ya a la categoria superior con excelentes notas. En la selección juvenil continuaba siendo el capitán y una de las principales figuras del equipo. Detniel Cramer cada día tenía más confianza en él, y Gunter, para no desilusionarle, hacía progresos evidentes cada día. Más de un equipo de campanillas intentó incorporarle a sus filas, pero Gunter no se decidió. Primero guería completar sus estudios y, por otro lado, no le hacía la más mínima gracia tener que abandonar su

ciudad natal: su Moenchengladbach, que le había visto nacer y donde había dado sus primeros pasos. Tampoco —y esto tiene importancia— al futuro as balompédico le hacía gracia separarse de sus padres y amigos e irse a vivir a otra ciudad para él desconocida, aunque fuese dentro de la propia Alemania.

Los estudios explica— los continué hasta los dieciocho años, en que hice un examen de todas las materias que había estudiado a lo largo de catorce años. Después pasé a realizar las correspondientes prácticas.

La familia Theo Netzer —ya lo hemos dicho anteriormente— era de condición humilde. Esto obligó al jugador a ponerse a trabajar al terminar sus estudios.

-Efectivamente, al finalizar mis estudios trabajé durante unos meses en una industria. Pero muy pronto me vi obligado a abandonar aquel trabajo. El fútbol me abarcaba todo el tiempo.

A los dieciocho años ya tenemos a Gunter Netzer convertido en toda una figura del fútbol germano. Sus éxitos en la selección juvenil le habían hecho famoso en todo el país, y los más importantes equipos de la República Federal se disputaban sus servicios. También el Borussia Moenchengladbach. Pero quizá el cuadro que más interés mostraba por el rubio jugador era el Colonia, campeón —por cierto— de la Bundesliga y, por tanto, el cuadro más potente y famoso, por aquel entonces, del país.

### AL BORUSSIA!

El físico del jugador —él mismo nos lo decía anteriormente— había dejado mucho que desear en sus años juveniles.

-¿A los dieciocho años continuabas siendo igual?

—No. A esta edad mi físico se desarrolló extraordinariamente, pasando de ser un joven endeble a fuerte y alto. Di un gran cambio en un corto espacio de tiempo —dice sonciendo.

Gunter rechazó las diversas ofertas que tenía del Colonia y otros importantes equipos y, contra todo pronóstico, fichó por el Borussia. ¿Por qué—se preguntarán ustedes— rechazó la posibilidad de encuadrarse en un equipo fuerte e importante y aceptó entrar a formar parte del Borussia, que por aquel entonces militaba en categoría regional, distando, pues, mucho de ser un gran equipo? La razón hay que buscarla en que a Gunter no le hacía gracia salir de su ciudad. También en la amistad que le unía con Weisweiler —que recientemente había fichado por el Borussia—,

«Al fichar por el Borussia Moenchengladbach como profesional, me consagré por entero al fúthol»



Con Miguel Muñoz. «De ahora en adelante —dijo Muñoz el dia del fichaje del alemán— el Madrid jugará como ordene Netzer.»



Heredero de la camiseta número diez de Pancho Puskas.

quien soñaba, junto con el hoy madridista, elevar al equipo de su ciudad a una categoría y prestigio muy superior al que tenía. El Borussia, por otra parte, era y es uno de los cuadros con más antigüedad y solvencia de la República Federal, pues no en vano fue fundado el primero de agosto del año 1900. Así pues, al comenzar la temporada 1963-64, Gunter Netzer fichaba por el Borussia, despreciando una sabrosa cantidad de marcos que el Colonia le ofrecía por firmar su cartulina. Pero el dinero no lo era todo para Gunter y, por otra parte, estaba convencido de que alcanzaría resonantes triunfos formando parte del equipo de su ciudad natal.

Pero antes de continuar adelante hablemos del Netzer jugador de dieciocho

-¿En qué puesto jugabas?

-Lo hacía de delantero centro.

-¿Goleador? -Sí, sí. Era goleador. Marqué muchos goles, muchos.

–¿Cómo fue tu primera temporada formando parte del Borussia?

—Estábamos en la Segunda Liga, que aquí equivale a Segunda División. Fui titular desde el primer partido y sólo dejé de jugar en alguna ocasión por culpa de lesiones, y eso que he tenido bastante suerte y no he sido un hombre muy castigado por las lesiones, si exceptuamos mi última temporada en Alemana, en la que tuve auténtica mala suerte, pues no me había recuperado de una lesión cuando tenía otra encima. Continuando con mi primera amporada en el Borussia, tengo que decir que guardo excelentes recuerdos de ella, pues, aparte de cuajar buenos partidos, al final, ascendimos a Primera División.

-¿Fue tu primer gran triunfo?

-¿Cuándo comenzaste a jugar en el centro del campo, en tu actual demarca-

-Fue en el Borussia. Ya con dieciocho años.

-¿Y por qué ese cambio? ¿A qué se debió que dejases el eje del ataque para pasar al centro del campo?

 Principalmente se debió a mis características, y estas cambiaron al tiempo que mi físico.

Y, seguidamente, continúa explicando:

-Yo era un jugador con talento. Pero
para triunfar en el fútbol no solamente es
necesario el talento. Es imprescindible
trabajar mucho. Y éste fue un consejo que
siempre me dio el seleccionador de juve-

niles, Detniel Cramer, Consejo —continúa el germano— que me ha servido de mucho, pues para triunfar en el fútbol es imprescindible el trabajo constante y el sacrificio.

Con Gunter Theo Netzer el Borussia cambió como de la noche al día. No so-lamente en lo que se refiere a su juego—que era mucho y de calidad—, sino también en lo que se refiere a su prestigio, pues la calidad y categoría de Netzer asombraron a toda Alemania tras su primer año en el cuadro de Moenchengladbach y el correspondiente ascenso del equipo a Primera División.

Unos meses después, el seleccionador, Helmut Schoen, le convocaría para el primer equipo. Pero esto ya lo analizaremos en próximos capítulos

 He sido más jugador de club que de selección.

## **Domenique Valera «VEDETTE» DEL KARATE** MUNDIAL. EN ESPAÑA

- «NO ESTOY A GUSTO: LA GENTE AGRADECE POCO TU TRABAJO»
- «NUESTROS KARATECAS TRABAJAN SOLO AL 15 % DE SUS POSIBILIDADES»
- "DEL KARATE ME INTERESA EL ASPECTO DEPORTIVO SOLAMENTE»
- "DE 600 COMBATES, 582 VICTORIAS"

RAEMOS hoy a nuestras páginas un deporte que está alcanzando una popularidad insospechada y, sin embargo, resulta un tanto desconocido. Por ello, y para explicarles lo que se ha hecho y se hace dentro de su mundillo, hemos decidido concertar una entrevista con un hombre que es auténtica «vedette» dentro del karate mundial del momento.

Domenique Valera, nuestro entrevistado es francés de nacimiento, aunque sus pa dres sean españoles (de Mazarrón y Murcia). A sus veintiséis años, Valera representa al karateca occidental de mayor categoria. Su nacionalidad gala no es, sin embargo, impedimento para que forme parte de la Federación Española de Judo, por la que fue llamado para encargarse de la dirección técnica de la selección española. Es casado y precisamente para estas fechas espera el nacimiento de su primer

Para llevar a cabo la formación técnica de la selección, Valera se desplaza desde Lyón -lugar de su residencia- a Madrid una vez al mes, realizando cursillos y entrenamientos que suelen durar una semana.

Es en su último período de estancia en Madrid cuando nos pusimos en comunicación. Eran las nueve de la noche. Sudoroso, nos atiende con especial amabilidad, advirtiéndonos su mal castellano. A pesar de que entiende cuanto le decimos. su pronunciación es más dificultosa, pero junto a nosotros, su alteza el príncipe Adán Czartorysky de Borbón, íntimo amigo de

Valera, se ofrece a servirnos como interlocutor, bajo la atenta mirada del director de la Sección Nacional de Karate, don Celestino Fernández.

¿Cuántos años llevas en el karate? Catorce exactamente: de los cuales.

diez he sido seleccionado del equipo nacional francés

Por qué el karate y no otro deporte? Bueno, dentro de las artes marciales es la que más me gusta, aunque las demás las he practicado también. Por ejemplo hice judo durante seis años. Además, he practicado fútbol, rugby (en cuya faceta fui internacional) y natación, donde era recordman de 100 metros libres.

-¿Qué títulos más importantes has alcanzado a lo largo de tu carrera como

-Nueve veces campeón de Europa individual y por equipos, campeón del mundo con Francia y ganador de la Copa de los EE. UU., en cuanto al campo competitivo; mientras que en el campo técnico he sido entrenador nacional de Francia y capitán del equipo, soy consejero de la Unión Europea de Karate, árbitro internacional y, en la actualidad, director técnico de la Sección de Karate de la FEJ.

— Cuál es tu técnica preferida?

Sin duda alguna, los barridos.

Interviene el príncipe Adán y nos recalca que es una técnica de la cual es creador. Cuál fue el motivo de tu venida a

España para preparar a la selección?

—Fui llamado por la Federación Española de Judo, a lo que accedí gustosamente, ya que ello suponía conocer el país de mis padres y hacer todo cuanto estuviese al alcance de mi mano por el karate en España, del que ahora me siento responsable en su parte técnica. Además, me gustó la idea, ya que considero a España mi país.

Te encuentras a gusto de tu gestión hasta el presente? -No; es dificil estar a gusto, ya que la

gente agradece poco tu trabajo. -¿Quizá te atrae entonces la parte

económica? -No; pues aunque tengo un contrato con la FEJ, mis motivos son puramente

sentimentales. ¿Cuáles son las dificultades que encuentras para tu trabajo, entonces?

-Los karatecas españoles trabajan en los entrenamientos al quince por ciento de sus posibilidades, por lo que es dificil llegar a algo positivo. El defecto estriba en que no se sacrifican por el deporte, todos quieren figurar en la selección nacional, pero ninguno quiere «sudar» el «karategui».

-¿Es preciso que la FEJ tome medidas al respecto para que se den oportunidades a guienes las merezcan?

-Mi trabajo radica en el tatami, las medidas que deban tomar en la Federación no me incumben.

—¿Puede perjudicar esta falta de sacri-ficio en el nivel del karate español?

-El nivel de nuestro karate es bueno en realidad, pero sólo al quince por ciento. Evidentemente que todo lo que sea mejorar en los entrenamientos repercutirá en el nivel alcanzado, que al superarse llegaría a colocarnos en el sitio que debiéramos tener, pues no olvidemos que en España es relativamente joven este deporte y, sin embargo, el número de fichas existentes ha experimentado una progresión espectacular, pasando de las ochocientas a las cinco mil fichas, en sólo cuatro años.

Valera sigue expresándose en francés y a veces, el comentarista no da abasto para reflejar en el papel cuanto va diciendo: sin embargo, el razonamiento del galo nos

resulta muy elocuente.

—Quiero recalcarte —prosigue— que en karate, como en otros deportes, es necesaria una preparación exhaustiva y concienzuda. Si en natación, por ejemplo, es necesario entrenarse para ganar una décima en nuestro récord individual, en ka-rate la rapidez de los golpes es fundamental; por ello es necesario trabajar mucho.

-/ Es el karate un deporte de masas?

-Indiscutiblemente. El karate atrae a una masa ingente de aficionados, pero hemos de distinguir dos clases de espectadores: unos, acostumbrados a verio en películas de cine, donde no se cuida la técnica pero resulta muy espectacular, y otros, que por lo general son los más entendidos, que gustan de asistir a las competiciones, aunque sea menos vistosa su exposición cara al público. Sin embargo, unos y otros ayudan a que el karate tenga esa popularidad de que otros deportes

-En karate existen golpes que pueden alcanzar el punto de mortales... ¿Cuántos

-Yo hago karate deportivo, y por tanto no me interesa ese karate mortal, aunque por supuesto lo conozco. Además, en los años que llevo haciendo este deporte, sólo me ha interesado el aspecto deportivo de este arte marcial

-¿Qué cosas fundamentales hay que hacer para practicar karate?

-El consejo que yo daría a aquellos que quieran practicarlo sería el siguiente: en primer lugar, que encontrasen un buen profesor, en el que puedan depositar toda su confianza; segundo, trabajo constante, y tercero, asistir a todos los entrenamientos, ya que, como usted puede observar, es poca aún la asistencia a estos entrena-mientos, a pesar del gran esfuerzo que se lleva a cabo para instruir a la selección.

-¿Hay suficientes profesores de «confianza» en España?

-La verdad, no son muchos, pero algunos hay. Precisamente hasta en esto podría repercutir el trabajo de nuestros karatecas, que alcanzarían el grado de especialización suficiente para impartir, en su momento, la enseñanza a sus compañeros. Y sin embargo, en España, la máxima categoría pertenece a segundos danes.

- Qué cinturón tiene Valera?

-Soy cinturón negro, sexto dan,

-¿Cuántos combates has disputado?

-Exactamente seiscientos: de los cuales quinientos ochenta y dos fueron victorias, nueve empates, una descalificación y ocho derrotas.

El príncipe Adán nos comenta la entranable amistad que une a Valera con Su Alteza Real el Príncipe de España, gran admirador y practicante de nuestro karate. Hasta tal punto llega su afición, que cada vez que Valera viene a España le visita y le ofrece alguna demostración técnica.

-Valera, sin favoritismos, ¿Francia o Japón?

-Ambos países son completamente diferentes en su concepción del karate. Francia es el karate técnico, aplomado: Japón es el ardoroso, la potencia, el dominio. Sin lugar a dudas, son las dos ma-

yores potencias en el mundo. Los quince o veinte karatecas que durante la entrevista han permanecido en el tatami del polideportivo Antonio Magari-ños, lugar de nuestra cita, van saludando antes de su salida del tapiz; la clase ha terminado por hoy, nosotros también he-mos llegado al final. Un hombre, Domenique Valera, se esfuerza por hacer llegar al karate español al sitio que le corres-ponde. Lástima que nuestros karatecas hagan sentirle desairado, con su falta de sacrificio. Nosotros, sin embargo, le agradecemos su atención para nuestros lectores. Suerte, campeón

Gonzalo PILLADO

(Fotos Macario Muñoz.)



Una de sus clases en el Magariños. Esta vez dirigiendo un combate de dos de sus

Ashe, con el trofeo ganado recientemente en Barcelona.

S indiscutible que, durante los últimos años, el tenis ha padecido una profunda transformación Una transformación que ha afectado no sólo a las estructuras mismas, sino al deporte como tal. La aparición de los grandes intereses, representados por organismos monopolizadores tales como el World Championship Tennis (WCT), el World Team Tennis (WTT), creador del Torneo Interciudades, que dará comienzo el próximo mes de mayo, e incluso la Asociación de Jugadores Profesionales (A.T.P.), ha ocasionado que la decoración sufriera un brusco cambio. Han entrado en juego enormes cantidades de dinero, y los jugadores se ven obligados -dólares mandana disputar hoy un partido en determinado lugar y hacerlo mañana en distinto país y continente. Los populares «globetrotters» baloncestísticos han dejado paso a una nueva generación de tenistas, que van de un lado a otro del mundo llevando como compañeros de viaje sus raquetas e ilu

### TAMBIEN EN EL JUEGO

Sin embargo, como dilimos anteriormente, el tenis no ha cambiado tan sólo en el aspecto burocrático, sino también en el iuego. Ocurre que las superficies de tierra batida, aquellas en las que el tenis resulta más vistoso y atractivo, quizá por la duración de los tantos, están llamadas a desaparecer. Su mantenimiento -al igual que ocurre con las de hierba- es costoso y necesita de muchos sacrificios. La técnica lo puede todo y las pistas artificiales. plásticas, manejables y de gran duración, se están imponiendo lenta pero paulatinamente. Es más: se nos ha asegurado que el Torneo de Montecarlo -uno de los clásicos del calendario internacional- sufrirá este año una transformación fundamental: dado que las principales raquetas mundiales están jugando durante la mayor parte del año sobre pistas «Supreme Court» -una de ellas fue escenario recientemente del Torneo de la WCT, en el Palacio de Deportes barcelonés-, han exigido que las rondas finales del mencionado torneo se disputen sobre tal superficie. De esta forma se dará el caso paradójico de que sobre la tradicional tierra batida hava de sobreponerse una «Supreme Courb, con la natural desventaja para aquellos que no estén acostumbrados a desenvolverse sobre ella

Todas estas circunstancias han ocasio-

## UN PERSONAJE DE LEYENDA LLAMADO

### ARTHUR ASHE

nado que el estillo de los jugadores haya cambiado. Aquellos artistas como Manolo Santana o Nicola Pietrangeli —por limitarnos tan sólo a los de los últimos años han dejado paso a otra estirpe de atletas, no vamos a dar nombres, que basan su quehacer en la potencia. Un buen servicio y certera volea les basta para situarse en las últimas rondas de cualquier competición. Sí; no cabe duda de que todo ha cambiado.

#### ARTHUR ASHE

Sin embargo, hay un hombre que ha sabido superar el paso del tiempo, contriténdose en uno de los pocos supervivientes del tenis-arte que se pueden encontrar en la actualidad. Se trata del norteamericano Arthur Ashe. Elástico, felino, con piernas largas y delgadas como alambres, y gran capacidad de reflejos; toda su constitución física indica que parece haber nacido para practicar el tenis.

Ashe nació en Richmond, Virginia, el 10 de julio de 1943, en el seno de una familia modesta. Su padre era policia. Poco a poco fue escalando puestos dentro del planeta tenistico, y, desde hace varios años, figura en la lista de los diez mejores jugadores mundiales. Sin embargo, al margen del moderne mismo, Arthur es todo un personaje en el mundo de la raqueta. Sus inquietudes políticas y literarias le han hecho merecedor de una especie de distante respeto por parte de sus compañeros.

#### LA MAYOR DE SUS CONQUISTAS

La principal conquista de Arthur Ashe se produjo a finales del pasado año. Partidario de la igualdad de derechos civiles y arter defensor de su raza. Ashe había solicitado en diversas ocasiones el visado de entrada en Sudáfrica. Una petición que, conocidos sus antecedentes, parecía una quimera, habida cuenta del «apartheida que se lleva a cabo en aquel país entre negros y blancos. En efecto, los primeros intentos obtuvieron resultado negativo, pese a que otro tenista, Cliff Drysdale, llegara a censurar duramente al Gobierno de su país por ello. Arthur no se desanimó. Persistió en su empeño y apretó todos los resortes para que le fuera permitido entrar en territorio sudafricano. Por fin consiguió su propósito.

En Sudáfrica, Arthur Ashe no tardó en convertirse en todo un personaje. No solamente disputó con éxito -aunque no llegó a ganarlo- el Open de Johannesburgo, sino que llevó a cabo una intensa campaña sociopolítico. Se reunió con el ministro de Deportes, pronunció conferencias y mantuvo largas reuniones con los líderes de color de aquel país. Fueron unas iornadas agotadoras, que habían de tener recompensa. Nuestro hombre se llevó una gran alegría cuando comprobó que, en el recinto en el cual discurrían los partidos, se había eliminado la discriminación, y los negros podían sentarse tranquilamente en los lugares destinados, en un principio, a los blancos. Pero aún hay más: su caballerosidad y educación no tardaron en granjearle el favor de todos los aficionados sudafricanos, quienes, a partir de entonces, le consideran como un verdadero idolo ¿Se puede pedir mayor recompensa?

### SU TRIUNFO EN BARCELONA

Recientemente, Arthur Ashe ha con-

TENAZ
ADVERSARIO DEL
«APARTHEID»,
HA LOGRADO
CONVERTIRSE EN
UNO DE LOS
GRANDES IDOLOS
DEL PUBLICO
SUDAFRICANO

Por Ramón SANCHEZ

quistado al público barcelopés Con su triunfo en el Winston Indoor Classic, ha dejado constancia no sólo de las cualidades deportivas que le adornan, sino también de las humanas. A lo largo de toda la semana, Ashe demostró que, en tenis, el arte y la imaginación aún tienen sitio. Pero es que, además, puso de relieve su enorme deportividad y saber estar. Con educación que, en ocasiones, parecía altivez, nunca se le vio protestar ni tener ningún mal gesto, ni con los adversarios ni con el público. Y la afición barcelonesa supo reconocer este comportamiento, otorgándole las mayores ovaciones. En el mundo del tenis, Arthur Ashe es va un personaie de levenda.



Aqui aparece durante una sesión de «tenis-clinic», llevada a cabo hace unos años en el Pabellón de Deportes del Real Madrid.



HOY NOS RECIBE...

## JESUS PUENTE

(Zaguero en el frontón y actor de vanguardia)

«CASI FUI PROFESIONAL DE PELOTA A MANO. ME GUSTA LA NATACION, EL ATLETISMO Y QUISE SER TORERO»

"MI CARRERA ARTISTICA ES COMO UN MARATON EN EL OUE NO SIEMPRE SONRIE EL EXITO Y EN EL QUE LA META AUN ESTA LEJOS"

"ME HICE SOCIO DEL MADRID CUANDO SU JUEGO DIVERTIA, LO CONTRARIO QUE AHORA, QUE ME ABURRE"

tomar las respuestas en el bloc, se sienta uno a la máquina y salen de un tirón. En otras, la criatura entrevistada en forma de mujer le lleva al entrevistador a escribirlas con pluma de ave, y son muchas las que a mí me gustaria llevar al papel con pluma estilográfica y sentado ante un velador con una taza de café humeante por delante. El personaje que hoy nos ha recibido me empuja, de forma invisible, a escribir la entrevista en blancas cuartillas, con un simple lapicero. Ocurre que Jesús Puente es la sencillez personificada, la naturalidad en forma de hombre con alma de actor. No nos conocíamos personalmente hasta el otro día, y me gustaría que fuésemos amigos para siempre. Nos presentó nuestro común amigo y gran pintor Juan Toro de Juanas. He visto a Jesús Puente en la obra de Buero Vallejo «La Fundación», y no sé por qué me parece haber visto al propio Buero Vallejo interpretado por Jesús Puente. Mi admirado dramaturgo ha escrito una obra maestra, cruda y real como la vida misma, como la vida de los vencidos en manos de los vencedores, sin que, ni mucho menos, se cambiasen las situaciones si se invirtieran las posiciones. Tomás, Tulio, Asel, Max y Lino forman el quinteto atacante de la obra. Cinco nombres como cinco delanteros encerrados en el área enemiga. Cinco actores que logran el éxito al buscar la «portería contraria» en forma de paisaje, porque el paisaje existe. Uno de ellos, el que he citado en tercer lugar, Asel, como si del delantero centro se tratase, es Jesús

AY entrevistas en las que, tras

ninguna pregunta, comienza diciendo:

-Yo fui medio profesional del frontón.
Jugué mucho en Burgos y en Logroño,

Puente, el hombre que carga con todo el juego de la obra y distribuye sus facul-

tades interpretativas en donde se apoyan

las de sus compañeros. El éxito es ro-

tundo. El público sale del teatro como

electrificado. La puerta del «vestuario»

está abierta de par en par. El «atleta» aún

está jadeante, tras los últimos metros del

triunfo. Sobre el pecho de la zamarra

lleva un pequeño dorsal con una letra y dos números: C 73. No es un dorsal

deportivo; es el nombre y apellido de un

prisionero. Las ropas de actor han quedado colgadas en una percha, el actor ha

recobrado la libertad, vuelve a llamarse Jesús Puente, y sabe para lo que he ido

hasta el teatro, y, antes de que medie

porque, aunque naci en el madrileño barrio de Lavapiés, me crié en Sala de los Infantes, y allí no hacía otra cosa que estudiar y jugar al frontón.

-¿En qué modalidad?

-A mano. Formé una buena pareja con un amigo que se llama Huerta.

-¿ Nada más que frontón?

-Cuando vine a Madrid me inscribí en la piscina de La Isla, porque me gustaba mucho la natación. Allí tuve de profesor a Granados.

-¿ Competiste?

 Nadé en dos competiciones, pero, como era muy malo, me limité, en lo sucesivo, a tirarme al agua por simple recreo. Eran los tiempos de Isidoro Martínez Ferry.

- Ahora qué deporte haces?

Teatro, cine, televisión, andar mucho y ser socio del Real Madrid. Me ha gustado, también, mucho el atletismo, y hasta quise ser torero, y me entrenaba con unos amigos; tenía mucho fondo.

-¿Dónde te gusta más trabajar, en el teatro, en el cine o en la televisión?

—Como gustarme, me gusta más que nada la televisión, aunque en el teatro sientas el aplauso y hasta, incluso algunas veces, una emoción indescriptible cuando algún espectador grita un «¡bravol». El cine no me gusta nada, al menos el cine que se hace en España o mejor dicho el cine que yo he hecho.

-Pasemos a tu equipo, el Real Madrid. ¿Sufres con su actual mala clasificación?

-No, sufrir no sufro. Yo me hice socio del Real Madrid porque me divertia verde jugar, disfrutaba con aquel juego preciosista y práctico que se ha convertido en este otro actual, monótono y aburrido, del que estoy seguro que saldrá muy pronto.

-¿Cómo crees que lo logrará?

 Dejando en el equipo sólo a tres o cuatro de los jugadores actuales y quitando a todos aquellos que no rinden.
 Hay que volver al gran espectáculo futbolístico.

-¿Prefieres el buen juego mejor que los puntos?

-Todo buen aficionado al fútbol paga para ver un buen juego y no para aburrirse, aunque al final gane su equipo.

-¿Cuál o cuáles han sido los jugadores que más te han entusiasmado?

 Antiguamente, Di Stéfano; y, en la actualidad, Amancio, cuando le sale un buen partido.



«Llevo veinte años trabajando y algunas veces dicen cosas de mí como si hubiese debutado el día anterior», comenta Jesús Puente.



Jesús Puente y Julián de Reoyo, en un momento de la entrevista.

"EN LA OBRA DE PASO "EL CARGO Y SUS CONSECUENCIAS", SUDABA TANTO LA CAMISETA QUE PERDI DOCE KILOS»

"MI "HOBBY" ES LA PINTURA. MI PINTOR. GOYA, MI CUADRO "LAS MENINAS"»

"SANTANA ES EL DEPORTISTA ESPAÑOL MAS INTERNACIONAL, PERO A MI ME ENTUSIASMO EL TRIUNFO DE BAHAMONTES EN EL TOUR DE FRANCIA»

"ME GUSTA VER POR TELEVISION EL RUGBY, Y ME GUSTARIA QUE VERDADERAMENTE PROMOCIONARAN EL FRONTON»



Aunque nunca ha conseguido ninguna medalla deportiva, aqui le vemos luciendo varias condecoraciones.

Por JULIAN DE REOYO

Yesús Puente, sencillo y amante de su profesión.



Jesús Puente y Alfonso Paso. En la obra «El cargo y sus consecuencias», de Paso, el actor llegó a perder doce kilos.



-¿ Quién es tu actor preferido?

-No hay actores preferidos. Hay in-térpretes fabulosos de un determinado papel en una determinada obra. El año pasado me entusiasmó Amparo Baró. Y Paco Pierrá en «El Tragaluz» estaba sensacional.

-¿Cómo conceptuarías tu carrera artística, como una serie de pruebas cortas en las que alcanzas el éxito, como una carrera de obstáculos, o como una carrera de fondo?

-Como un maratón larguísimo, tras sucesivas pruebas, algunas no muy bri-

Has llegado a la meta del éxito?

No, no he llegado a la meta. Necesito consolidarme y conseguir el respeto auténtico de la crítica, porque ésta me ignora. Llevo veinte años trabajando y algunas veces dicen cosas de mí como si hubiese debutado el día anterior. Tal vez sea porque no soy un hombre muy sociable; no conozco a muchos críticos, no les conozco su cara porque no asisto a reuniones. Hay que tener relaciones públicas, pero, humanamente, lo que pudiera conseguir a través de esa vida de relaciones no me interesa.

-¿Te perjudica, artísticamente, tu forma de ser?

-Me va bien. No he llegado al final que me he impuesto, pero me respetan y con eso tengo bastante. Sin llegar a ser rico, gano el suficiente dinero para mantener mi «hobby», la pintura.

¿Cuál es tu pintor?

Muchos: Goya, «Las meninas», por no decir Velázquez; todos los impresionistas franceses, y también los españoles Sorolla, Berruguete, Joaquín Mir, Piñole, que son tan buenos como los galos.

-¿En qué obra has tenido más desgaste físico?

-En «El cargo y sus consecuencias», de Alfonso Paso. Era como dos partidos de fútbol al día; vamos, que «sudaba la camiseta» de verdad, y en cada acto tenía que cambiarme de camisa, lo cual quiere decir que usaba cuatro diarias, y toda la ropa que llevaba había que mandarla con frecuencia al tinte. Con decirte que perdí doce kilos interpretando esta obra, queda dicho todo.

-¿Le hace falta un buen fondo físico al actor?

-Creo que es imprescindible; no concibo a un actor que no haya sido y sea un buen deportista, porque, además del fondo tísico que necesitas, te da una soltura en los movimientos a la hora de interpretar. Creo que a mí me ha venido muy bien jugar al frontón, la natación, el atletismo y hasta el haber estudiado esgrima con el maestro Afrodisio Aparicio.

-¿Quién es para ti el deportista mas importante de España?

-El más internacional, Manolo Santana, pero la victoria de Bahamontes en el «Tour» de Francia me pareció estupenda y disfruté enormemente con ella.

-¿ Qué deporte sigues por televisión?

-Muchos, pero el que más me gusta es el rugby, y esos partidos que nos pasan del Tomeo de las Cinco Naciones son extraordinarios. Me gustaría que pro-mocionaran el frontón, como hicieron con el tenis, porque estimo que mi deporte es muy superior al de la raqueta, y el público español debía conocer mucho más el de la pala y el remonte y, por desgracia, casi no lo conoce.

-¿ Quién es tu autor preferido?

Casi siempre el último que interpreto; hoy, Antonio Buero Vallejo. Me gusta el papel de Asel y procuro meterme tan en su vida que al final de la obra conozco el personaje más que el propio

Jesús Puente lleva al cuello una gruesa cadena con algunas medallas, pero hay una de éstas que destaca por su tamaño sobre las demás. Es una medalla deportiva, y mi curiosidad la sacia Jesús con sus palabras.

Esta medalla la ha ganado mi hijo, Jesús Angel, que sólo tiene nueve años, y practica el judo. Lo que yo no he conseguido con cuarenta y tres años, él lo ha logrado a su corta edad. A mi hija Agata, que tiene trece años, le gusta mucho la

gimnasia rítmica.

Hay que irse a cenar. Dentro de un par de horas el público llenará de nuevo el teatro Figaro. En el escenario no hay telón, como no hay barreras para entrar en el mundo de Jesús Puente, en su mundo artístico, en su vida deportiva, porque tiene un carácter cordial y sincero aun arrastrando las consecuencias, por desgracia no siempre buenas, que acarrea la sinceridad. Jugó al frontón de zaguero, y hoy está en la vanguardia de nuestros actores de teatro y de televisión. Creo que la forma de ser de mi entrevistado de hoy muy bien pudiera ser el punto de partida hacia un mundo mejor. (Fotos Campos y archivo.)



Fútbol. En lo que va de temporada, tres entrenadores han cesado ya en el Osasuna. ¿ Quién ha sido el último?

A. B. C. D. Héctor Núñez. Riera. Barrios. Miljanic

Fútbol. Claro que en el Valladolid, por ejemplo, también cesó un técnico, ¿quién?

Naya. Balmanya. Biosca. Galarraga.

Fútbol. Y ya que estamos con entrenadores, uno que marcha boyante con su equipo, el Salamanca. ¿Nombre

Traid.

Fútbol. De los seis penalties señalados en Primera y Segunda hace dos domingos. Tres de ellos se pitaron en un mismo campo, ¿cuál?

B. Los Cármenes.
C. Nou Camp.
D. Cruyff's Home.
E. El Sardinero.

Fútbol. Otra de campos (sin arar, aunque, según algunos, falta haria). ¿De qué equipo es el estadio Lasesarre?

Alavés. Baracaldo. Osasuna. Erandio. Tovascorro. A.B.

Fútbol. Satrústegui es un joven delantero centro que muestra virtudes goleadoras. ¿Su club?

Murcia. Real Sociedad. Sporting Gijón. B. Cruyff F.

Fútbol. Cuando el famoso Dzajie no trabaja con el Estrella Roja, ¿quién suele ocupar su puesto?

Pavlovic. | Acimovic. | Petrovic. | Stepanovic. | Gentovic. |

Atletismo. Haro quedó segundo en el último Cross de las Naciones. ¿Quién ganó?

Puttemans (Bélgica). Paaivarinta (Finlandia). Roelant (Bélgica). De Beck (Bélgica). Hidalgo (España).

Atletismo. ¿Sabe usted si Haro ha quedado segundo alguna otra vez en el Cross de las Naciones?

Otra vez, hace un año.

Dos más.

Ninguna.

Tres más.

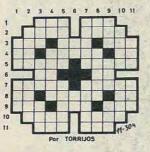
Doce o diecisiete.

Natación. Santiago Esteva ha vuelto a batir dos marcas nacionales en los Campeonatos de Cataluña. ¿En qué pruebas?

100 y 200 m. libres. 100 y 200 m. espalda. 100 mariposa y 100 «legantissimo». 100 m. espalda y 100 m. libres. 200 m. estilos y 100 m. espalda.

# CRUCIGRAMA

## ERRORES DIFZ DIEZ





TECONO SETE OCURRE DISCUTIR CON EL FONTANERO DE FUTBOL?

HORIZONTALES. 1: Golpe que dan las caballerías con las patas traseras. Nombre que se daba antiquamente al laúd. 2: Hueso del talón. Dicese del individuo de origen indo. 3: Astro luminoso. Venda a crédito. Lirio. 4: Antiqua ciudad de Caldes en la que nació Abraham. Natural de la provincia de Sind en el Pakistán. Abreviatura con que se designa al rumbo y viento nordeste. 5: Deporte que consiste en luchar con los puños. En Colombia, entre campesinos, lo mejor. 6: Preposición inseparable que tiene el mismo valor que a. Existe. 7: Perteneciente a la na-vegación. Boxeador español que conquistó el título de campeón europeo de quistó el título de campeón europeo de los superligeros el 16 de junio de 1973 en Estambul. 8: Campeón. Arma ofensiva compuesta de un palo largo que lleva en un extremo un hierro puntiagudo. Interjección para detener a las caballerías, 9: Sufijo usado en medicina como terminación propia de nombres de tumores. Pa-triarca bíblico. Rey de Troya, hijo de Tros y de Calirroe. 10: En términos futbolísticos, zona de peligro. Canción para arrullar a los niños. 11: Pueblo de la provincia de Lérida. Pieza de metal en forma de circunferencia que sujeta la red en el ba-

Seudónimo del escritor español Jenaro Javier Vallejos Zabala. Labra la tierra. 4: Preposición inseparable que significa «en virtud de». Hilo de la caña de pescar. Terminación verbal. 5: Tosco, inculto. Pelo VERTICALES. 1: Preposición insepara-ble que significa debajo. Nave. 2: Mami-fero rumiante bóvido. Enfermedad de los bronquios. 3: Sustancia que se emplea para blanquear las fachadas de las casas. de las ovejas (plural). 6: Preposición que significa «dentro». Negación. 7: Judoka español que se proclamó campeón de Europa en 1973. Afección de las fosas nasales. 8: Unidad empleada por Aston

Lynnica

diversos isótopos. Individuo de un antiguo pueblo que habitó en España (femenino). Símbolo del argón. 9: Contracción. Escri-tor y filósofo alemán (1778-1841). Sufijo usado en química como terminación de nombres de hidrocarburos acetilénicos. 10: Lugar donde combaten los boxeado-res. Porción de tierra rodeada de agua.
 11: Catedral. Parque zoológico.

# horoscopo del deportista

del 26 de marzo al 1 de abril de 1974

Por MARCO ALFA



FORMA FISICA: Su organismo soportará mel toda presión sea sometido; cuidese más. REFLEJOS: Deberá no disto habrá cierta fatta de espontanesidad. PELIGROS: Cuidado situaciones aparentemente tranquilas. SUERTE: No muy recido quederá por ella.



FORMA RSICA: Diffel será el retroceso a este con motor anteriores. REFLEJOS: Sobre elen no pote de proposo a este con motor per control. PELIGROS: Durante esta semana nada pondrá en juego su integridad física. SUERTE: Por parte de ella podrá contar con aceptable apoyo.

-20 mayo FISICA: Será posible aumentar el equilibrio; fu aceptable. REFLEJOS: Responderán bastante cambio desfavorable. PELIGROS: Situaciones o erar: marche conveniente protegido. SUERTE: Ba



ESCORPION
23 actubre-21 noviembre
FORMA FISICA: Estado armónico de los astros; quedará por
muy beneficioso, REFLEJOS: Responderán bastante bien; co
en la precisión de ellos, PELIGROS: Rechace toda técnica nu
que le obligue más de la cuenta. SUERTE: La encontrará
con marche solo en sus proyectos.



FORMA FISICA: Esté más pendiente de ella; posible REFLEJOS: Algunos falles que con difficultad, serán PELIGROS: Durante el día 26 deberá controlar más-fecha muy variable, SUERTE: Quedará muy favorecidi durante el día 29.



FORMA FISICA: Son posibles algunas molestias rediscientable sentrarán de una forma inesperada, REFLEJOS: Algo lamtos, percon tendencia a avanzar con el paso de los días. PEUROS: En este terreno todo marcharis bien, SUERTE: No espere mucho de ella, sobre todo durante el día 30.

CANCER 21 Mello alerá un daro nichezo ante cualquier fituado 27 Mello alerá un daro nichezo ante cualquier fituado completa VI comprenentida. REFLEJOS: El tiempo de resculón ha de normalizar mucho. PLUGROS: Deberá tomar algur preciuciones. Sobre tudo diviante el dia 27. SUBETE: Le fau



CAPBLOGRINO
22 discinother-20 enero
FORMA FISICA: Algunos failos en ella, pero con pocas re
FORMA FISICA: Algunos failos en ella, pero con pocas re
custones de importancia. REFLEJOS: 5e mantendrán en
buena finea de precasión y rapidaz. PELIGROS: Sea más
cavido y todo generals calvado. SUERTE: No podrá contar
una aceptable infl.ancia, p.os..iva.



FORMA RISICA: Bastante normalidad: no sest precios contraledades. REFLEJOS: Buena ha de ser la función de ello en deportes potentes. PELEJOS: Buena ha de ser la función de ello en deportes potentes. PELEJOS: Durante esta semana lor riespos serán mínimos; nada dobe temer. SUERTE: Bastante de applicida durante el día 30.



FORMA FISICA: Toda complicación será rápidamente chada. REFICEJOS: Los ejercicios preparatrioris serán nientes; la rapidez aumentará así. PELIGROS: Situacion anormales durante los primeros días. SUBERTE: Quedar del alcance de influencias positivas y necativas.

VIBGO 23 agosto-22 esptiambre cambio que se presente FORMA RISICA: Cualquier cambio que se presente soportado por su organismo. REPLEJOS. Seré posible siderable aumento de precisión. PELGROS: Bastar promisios que salver con las alturas: aumente las prepromisios que salver con las alturas: aumente las pre-





# PATRICIA PRESENTA «IUNA DEL OESTE!»

## Por HEBRERO SAN MARTIN Fotos: J. LARRU

- 1. Las puertas de Manzanares City abriéronse de par en par para nuestra Super Enviada Muy Especialisima, Patricia, que amén de sansima y monisima criatura, es mejicana, así que sabe más que Lepe y Pancho Villa juntos, de revolucionicitas, tiritos, mueritios, etceterita, etceterita. Porque Manzanares City es en estos momentos la excitante capital del cocidito-westerna. ¡Riome yo de Tulsa, San Antonio, Dodge, Tombstone y demás pueblos tipiquisimos del Oeste, que cae al Norte, según miramos de costadiól desde el Sur? Que si los avengadoress de Belgrado. Que si el aduelos contra el eenfermitos Real Madrid. Que si el sandrinesco Lorenzo va a salir adisparados del eestadio-sacionos calderoniano... Los atélicios se han tomado muy en serio su epopévico papel. Vean, por ejemplo, a Lorenzo «Vaynes durante su por ejemplo, a Lorenzo «Vaynes durante su por cierto, no «secó». «Vamos Lucrenzo, que la próxima temporada seremos vecinos...», le habió, apaciguador. Pero «Trinidads Miljanic ignoraba que se muy probable que Lorenzo «Waynes salga sdisparado» a final de temporada, con rumbo desconocido. Lorenzo musitó: «Tengo complejo de Gary Cooper... Estoy solo ante el peligro, che.»

  2. Luego, entró en Manzanares City el eshe-
- 2. Luego, entró en Manzanares City el «sherifis Vicent, en su brioso corcel «Colchoncetes. Venía armado hasta los dientes y con cara de pocos amigos. Por allí andaban sus «cowboys-ches cantando tangos. Esto es lógico, pues lo hacen a petición del público. «No olvidemos -recordó Particia- que el otro domingo la gente gritó «¡ tango, tango!». Si, porla gente gritó «¡ tango, tango!». Si, por-

SORDENA USTED ALGUNA COSA, PAPA BONANZA?

ISI, que os dejeis de maçanas o desenáundo!

EL SHERI FUS CHES!

IL CONTROL SCHES!

AUPA:

AU

que no decian «¡ tongo, tongo, tongo!», como se publicó, sino «¡ tango, tango!».» El esheriffs Vícent inspeccionó el estatdio-saloora, repitendo cada dos por tres: «¡ Menos macanas, que se me va el dedo al gatillo!» Preguntóle a Lorenzo «Waynes: «¿ Qué posibilidades hay de que mojemos la oreja al Barcelona?» «Ñim., nin., g...gue, "e... le fetes, respondióle el aludido, visiblemente atribulado, pues la mano derecha del esheriffs Vícent acariciaba la culata de su revolver. «No me ha gustado nada asiguió hablando el «sheriff»— que el Real Madrid nos diera más que a una estera. ¡Anda que si no llega a estar enfermitos à cu... lo... siento... toto, je... je... fete... A Reina... nana, le dio por es... estar gene... ene... osoos, contesto Lorenzo «Waynes que sudaba visiblemente. «Pues... ojito, que este sinò ando escaso de paciencia», avisó el esherifi Vicent. «El que avisa no es tradion», filosofó nuestra Super Enviada Muy Especialisima, que sabla por dónde iban los tros.

3. Marchóse «Papá Bonanza», que es como Ilaman cariñosamente en Manzanares City al scherifs Vicent Calderón, digno sucesor del esherifs Wyatt. Iba murmurando: «Pues a lo mejor me ilo la manta a la cabeza y ficho a Molowny. O a Di Stéfano, si le echana Entonces aparecieron Jose Luis y Adelardo «Culmin», a los que llaman elos niños del almanaque». Vestían on la elegancia que les caracteriza; nada de ir como trinidad y su hermanito. Patricia, curiosilla ella, captó la conversación que mantenian. «Pues dicen que ya no podemos ni con las botas, tú», comentaba Joe. «Déjame que me ría.... j.e, je, jel... Ladran, luego cabalgamos»,

respondió Quion. «Ademas, que nos quiten lo paballao.» volvió a hacer uso de la pateira Joe, que añadió, en plan filosófico: «Más sabe el viejo por Luis que por diablo. O Quion cambió de tema: «Pues a mi me habia caído simpático el paísano de Sandrini; va sabes, el «alguacii. Lorenzo. «¿Como? ¿Es que se marcha?», hízose el loco Joe. «Yo dígo lo que he leido, túa, lavóse las manos Quion. «Si se va Lorenzo —reflexionó Joe— que nos traigan a Luis Aragonés. Creo que sabe del Atleti más que su fundadors Y los dispersas para manos que se a de Campo, que no es Oklahoma pero cae más cerca.





PSICOANALISTA CON **CLIENTELA MUY DEPORTISTA** 

Por DON OPAS - (Foto: Larrú-Dibujo: R. Segura)

# «POMPIDOU» MONTAL **IHAMBRIENTO!**

AMMM, hammm, hammm... ¡Qué ham-bre tengo!

-Pues como no quiera un bocadillo de caballa... Otra cosa no tengo, don Agustín.

-La caballa «pal» gato. -Se ha vuelto usted muy exquisito desde que el «Barça» de sus amores y de sus teleles es el «marimandón» del cuero-pierna hispano. Sepa usted, caballero, que su colega don Santiago también conoció tiempos mejores, de fascinante esplendor, pero no le hacía feos a un humilde bocadillo de ca-balla o de mortadela.

-No consigo explicarme doctora. ¡Bendita sea la caballa! No van por ahi los tiros de mi hambre. ¡Hammm, hammm, hammml... Tengo hambre de hammm!... Tengo hambre de «goals». Estoy hambriento de puntos. ¡Qué apetito tengo de campeonatos y trofeos!... Hammm, hammm, hammm... -Tenga. Mastique el faldón

de la mesa camilla.

—¡ Faldones a míl Soy un «presi» muy serio, doctora, no como otros que vo sé, Hammm hammm, hammm... Parece que tengo siete gatos en el estómago. ¡Tengo hambre de Euro-copas, Pepecopas, Tuticopas y Lenecopas!

-¿Al copo, eh? -Al copo, no; a la capa; digo, a la copa. Hammm, hammm, hammm

-En la esquina hay un restaurante de «sírvase usted

 Eso, eso. ¡Yo quiero servir-me copas, títulos, campeonatos, trofeos, torneos...! ¡Tengo un hambre...! Me comería una Recopa en pepitoria. Y una Pepe-copa al pil-pil. Hammm, hammm, hammm...

—Tantos años a dieta.

-Así quedose mi estómago balompédico. Se le puso forma de higo chumbo. Oiga, ¿no po-dría prepararme una copa...? —¿De helado?

No. De Europa. Y con guinda.

-Un caso muy curioso el suyo, don Agustín. De la dieta a la abundancia... Gracias a las vitaminas, claro,

Si, a la vitamina «Cruyff». ¿Sabe una cosa? Le he puesto una cartilla de ahorros a su vástago. Su sobrealimentación corre de mi cuenta. Quiero que crezca sanote, fuertote, y lo más rápidamente posible. Me gustaría incorporarle al primer equipo en cuanto cumpla ocho años. ¿Se imagina al «Barça» con dos Cruyffs? ¡Ay, que de



sólo pensar en tan maravillosa posibilidad me da el miocardio y el paralís juntos!

Modérese, don Agustín, que si da rienda suelta a su voraz apetito va a ponerse muy gordo.

 No me importa. ¡Quiero ser el Oliver Hardy del balompierna hispano! He pasado muchos años de «gusa» y voy a desqui-tarme. He encarcado al Pastelero Mayor del Club una repro-ducción, en bizcocho, coco y chocolate, y en tamaño gigante

de cada copa que ganemos, para comérmela. Mi intención es ponerme «morao». Hammm.

-¡Y luego dicen que hay tanta hambre en la India! Por lo visto, los expertos no han visi-tado La Masía.

-¡También tengo hambre del estadio más grandote del mun-do! Con el suelo enmoquetado, armarios empotrados, chimenea francesa, azulejos decorados, pavimentos de plaqueta vitrifi cada, griferia de primera cali

dad, garajes, cuartos trasteros hamacas, botijos, negras con abanicos.

 —Cálmese, sosiéguese, seré-nese. No vaya a ser que a Cruyff le caiga una teja en la cabeza, o se pegue contra una puerta, o se estrelle contra un farol por culpa de la niebla, o..

cuipa de la niebla, o...

-|No siga, por compasión!
|Aire, aire, que me da el sofo-cón! |Aire, aire! |Hamm, hammm!... |Pepecopa, Pepecopal

# cotilleos

de NIVARDO PINA

Is Liga marcha. Tanto que pudiera de-cirse que ses marchas. Su interés radica de manera principalisima, y pudiéramos añadar que única, en la cola "Cuales serán los tres clubs desafortunados que dirán en el se-quindo domingo de mayo adiós a la Primera bivisión? Adn faltan siete jornadas y en siete partidos una mala situación puede cambiar, in-cluson, adicalmente, Pero etodos los tiros como esta de la calenta de la como esta de la pasada temporada —Santander, Oviedo y Murcia—, a los que acompañan, en posibilidades, el Castellón y la Unión Deportiva de Las Palmas. el Castellor y la Unión Deportiva de Las Palmas. En cuanto a la cabeza, la epersecucións del Anotar de la Casa de Casa de Casa de Casa de Casa Anotar con Madrid y del Zaragoza no parece tendría que perder varios encuentros, y a estas alturas no es de esperar y mucho menos que los del Manzanares o La Romareda no tuvieran ningún deslíz. De forma que justamente se en-saya el «Alirón» por Las Hamblas...

## LA «EME» DEL MADRID

Al fin, los blancos de Chamartin tiraron por la borda en la travesia liguera los negativos que tanto les estrano de la caracterio de del estrano de la caracterio de la caracterio de la caracterio de la caracterio fue, a la vez que sorpresa, relativa porque entre los dos grandes rivales madrilentes todo es posible— el comienzo de iniciar una positividad en el Campeonato. En el citado encentro de la eterna rivalidad se dió la influencia de la eemes en el club blanco, porque Molowny era el técnico, Miljanic el futuro y Marañón y Macanás los autores de los dos goles...

#### ¿TONGO... O TANGO?

En el anteriormente citado «eterno rivales» ganó, como queda dicho y es sabido, el Madrid. Naturalmente el resultado sorprendió a muchos



-todos esos emuchose eran atléticos, claro es-tá-... que en el curso del partido y despues en dias sucesivos, en los comentarios correspon-dias sucesivos, en los comentarios correspon-cione de la comencia de la comencia de come la comencia de la comencia de la comencia de fuera malo, que los atacantes blanquirrojos es-tuvieran desafortunados ante la puerta enemiga o que el portero enemigo estuviera, por el contrario, afortunado (como ocurriera), mientras que los delanteros blancos tovieran la suerte de su lado esto nada significo. No ganar el Atlético era tongo.... Si hublera ganado el Atletico, y que

hubiera sido para los madridistas? ¡Pues es-tando en el campo algunos de los argentinos de su plantilla, suponemos que hubiera sido sen-cillamente... tango!

## MILJANIC... Y LORENZO

MILANIC... Y LORENZO

En el primer día de la semana pasada sucedió al fin lo que se esperaba: la firma del contrato entre el Real Madrid y Miljanic, el técnico vuente el Real Madrid y Miljanic, el técnico vuente el Real Madrid y Miljanic, el técnico vuente del propose de la composita d

## EL SEGUNDO MEJOR EXTRAÑO

Partido tras partido de esta Liga 73-74 va consagrándose una figura estelar balompédica en el fútbol esnañol. Mos referimos concretamente a Arrua, excelente realizador zaragocista. Entre los extranos llegados al futbol hispano

quizá no tigure en primerisma fila entre los técnicos, pero si ocupa tal puesto entre los técnicos, pero si ocupa tal puesto entre los jugadores prácticos. En este caso, aparte Cruyff, primero con todo honor en una y otra clasificación, el peruano Arria es el segundo mejor en cación, el peruano Arria es el segundo mejor en estimato de la composición de la fama de otros, y por otra parte, no carecía de la fama de la fam

#### REVOLUCION PERUANA

y pues que nos nemos referido anteriormente, aunque sólo fuera de pasada, al fútbol peruano, sigamos ocupándonos ahora de él tambien. Se trata de acuerdos de su Federación nacional totalmente revolucionados en relación con las reglamentaciones que se observan con respecto a los jugadores, a las condiciones de contrata, a los jugadores, a las condiciones de contrata de la compania del compania de la compania del compania de la compania de la compania de la compania de la compania del compania

SOLUCION AL CRUCIGRAMA
HORIZONTALES. 1: Coz. Oud. 2: Taba. Jmer. 3: Sol. Fie. Lia. 4: Ur. Sindi. Ne. 5: Boxeo.
Abago. 6: Ad. Es. 7: Naval. Ortiz. 8: As. Lanza. So. 9: Oma. Noé. Ilo. 10: Area. Nana. 11: Ars.

0. VERTICALES, 1: Sub. Nao. 2: Toro, Asma, 3: Cal. Xav. Ara. 4: Ob. Sedal. Er. 5: Zafio. Lanas In. No. 7: Ojeda. Ozena. 8: Um, Ibera. Ar. 9: Del. Ast. Ino. 10: Ring. Isla. 11: Seo. Zoo.

SOLUCION A, ESTA USTED SEGURO? 1: Barrios (D. 2: Biosca (C. 3: Traid (B). 4: El Sardinero (E). 5: Baracaldo (B). 6: Real Sociedad (C). 7. Acimovic (B). 8: De Bock (Belgica) (D). 9: Dos más (B). 10: 100 y 200 m. libros

# formas diferentes pero seguras de aumentar sus ingresos el próximo año

CONOZCA EL PLAN DE ESTUDIOS AFHA PARA 1973/74



ELECTRONICA RADIO-TV



ELECTRICIDAD



**DIBUJO TECNICO** 



DELINEANTE INDUSTRIAL



FOTOGRAFIA



DIBUJO Y PINTURA







**CULTURA GENERAL** 



CORTE Y CONFECCION



DECORACION



DECORACION DEL HOGAR



CONTABILIDAD



AUXILIAR ADMINISTRATIVO





ORGANIZACION EMPRESARIAL





MARKETING



PUBLICIDAD



TECNICO EN VENTAS

Los Cursos AFHA son garantía de seriedad y eficacia

Autorizados por el Ministerio de Educación y Ciencia

amplia información sobre el Curso que a continuación les indico.

Curso

Nombre

Provincia

Domicilio Población ENVIE ESTE CUPON A AFHA/MAESTRO NICOLAU, 9-11, BARCELONA (6)

# SABER MAS ES VIVIR ME IOR

Elija el Curso más adecuado para usted y resuelva definitivamente su futuro.

# Pida más información

Rellene y envíe este cupón hoy mismo.

A nada le compromete y, en cambio, puede ser un paso decisivo para su futuro.



# LAS PRINCIPALES ESCUDERIAS SE PREPARAN PARA EL GRAN PREMIO

# LOS FORMULA 1, DE NUEVO EN EL JARAMA

Los Ferrari, superiores en estas primeras pruebas

L circuito del Jarama ha cobrado una actividad inusitada en estas semanas. Los mejores pilotos del mundo han plantado sus reales en el trazado madrileño para dedicarse a la preparación de sus vehículos de cara al Gran Premio de España Fórmula 1, que debe disputarse el día 28 de abril, y que será la cuarta prueba del Campeonato Mundial 1974.

Cierto que todavía queda un mes para que se de la salida, pero es tal el desarrollo de los vehículos actuales, que se hacen necesarias todas estas sesiones oficiosas, antes de que, en los días inmediatamente anteriores a la carrera, se celebren los entrenamientos oficiales. Estos se han convertido ya en auténticas competiciones, y todo el mundo debe estar ya a punto para poder intentar adjudicarse uno de los primeros puestos en la parrilla de salida.

Los primeros en llegar fueron los equi-

Los primeros en llegar fueron los equipos que han escogido los neumáticos
Goodyear para sus coches, seguidos días
después de los que, por contra, emplean
neumáticos Firestone. Los neumáticos
cobran cada día un valor más sustancial en
los resultados de tal o cual equipo. Las
marcas, a lo largo de estas pruebas preliminares, tratan de buscar un compuesto
de goma idóneo para obtener el mejor
agarre, que sea el más rápido y que sea
capaz de resistir toda la carrera (unos 300
kilómetros). Esto es fundamental. Así, por

ejemplo, el argentino Carlos Reutemann se equivocó en la elección de los neumáticos nel Gran Premio de Brasil. Escogió unos de goma demasiado blanda, que le dieron un magnifico resultado en las primeras vueltas al circuito, pero a partir de la séptima comenzaron a recalentarse y a perder eficacia y el argentino comenzó a retroceder, pasando del primero a los últimos puestos.

Esto, los desarrollos de cambio más

adecuados, inclinación de los alerones y planos aerodinámicos, es lo que se ha probado y se va a seguir probando en el Jarama, pues los técnicos, lejos de darse por satisfechos con los resultados obtenidos, van a seguir probando. Volviendo sobre los neumáticos, dado que la pista del Jarama ha «envejecido» un poco en los últimos dos años y que las características de rugosidad no son las mismas, los fabricantes, una vez tomados los datos necesarios, y viendo que, pese al adelanto técnico de los coches en estos últimos dos años, los records han sido apenas superados, se han vuelto a sus laboratorios para dar con el compuesto idóneo.

#### NUEVOS BRIOS PARA EL «CAVALLINO RAMPANTE»

De todas las marcas constructoras de



Después de haber permanecido cinco años en Ferrari, Jacky Ickx no puede ocultar sú nostalgia por la marca italiana, sobre todo ahora que los coches vuelven a ser punteros. eQuizá lo que hacia Ialta era una renovación total y terminar con ciertos vicios que crea la costumbre», ha dicho. En la foto le vernos conversando con el ingeniero Forghieri, junto al Ferrari 312 8/3.



Esta es una de las curiosidades del nuevo Lotus JPS 9, el alerón biplano trasero, que debe permitir un mayor apoyo de las ruedas motrices al suelo.

vehículos de competición, sin duda alguna es Ferrari la que más fama tiene entre los aficionados. Pero en los últimos años el éxito no ha sido su aliado, pues el último piloto que ganó el título mundial de Fórmula 1 para la marca fue John Surtees, en 1964, y la última victoria en un Gran Premio la obtuvo Jacky Ickx en 1972. Concretamente, 1973 fue un año negro, carente de resultados positivos, a no ser el coletazo del viejo león que es el legendario «commendatores Enzo Ferrari. Esto tuvo como consecuencia una total reorganización del departamento de competición de la marca, con la vuelta del ingeniero Mauro forgilieri a su frente. La renovación fue total, y los resultados parecen ser excelentes, pues tras un invierno de pruebas y más pruebas. Clay Regazzoni, uno de los pilotos del equipo, es líder del Campeonato del Mundo.

Al Jarama vino para probar el coche el segundo piloto, Niki Lauda, un joven austriaco que acaba de cumplir los veinticinco años. Niki es uno de los más brillantes jóvenes pilotos del momento y condujo el Ferrari de forma maravillosa, siendo el único piloto en batir tanto el récord oficial como el oficioso de la pista madrileña. Su coche, que experimentaba unas nuevas suspensiones traseras, se tenía a maravilla y fue siempre el más rápido, ante el contento general del equipo, en el que ahora reina la tranquilidad y la concordia, cosa no frecuente en los últimos años, en que todo eran envidias y caras largas.

Pero lo que llenaba de satisfacción al

Pero lo que llenaba de satisfacción al ingeniero Forgilieri era el ver a los técnicos y pilotos de los equipos rivales rodeando su coche rojo, tratando de descubrir el secreto de su equilibrio, cuando desde hace más de diez años la técnica británica ha estado por delante de la italiana en materia de chasis. Aprovechando esta situación favorable, el técnico italiana hacia propaganda de las nuevas versiones del motor Ferrar que se preparan, con 20 CV. más, comiendo un poco la moral a sus contrarios. «Serán cabalitos», osaba decir lotix, quiem de todas formas se pasaba largos ratos observando el coche, quizá con un poco de añoranza.

#### EL LOTUS JPS 9, EL COCHE DE LA REVANCHA

De todas formas. las jornadas de trabajo madrileñas fueron muy intensas para el piloto belga, lo mismo que para su compañero de equipo Ronnie Peterson. Tenían que rodar y poner a punto el nuevo modelo de Lotus, el JPS 9, destinado a sustituir al Lotus 72, que precisamente hizo su primera aparición en el Jarama en 1970.
Para quienes conocen a Colin Chapman,

Para quienes conocen a Colin Chapman, el propietario de Lotus, éste era el coche de la revancha. De la revancha sobre Emerson Fittipaldi, que, después de haberie dado largas durante la segunda mitad de la temporada pasada, le anunció que no firmaría el nuevo contrato, marchándose a McLaren y llevándose consigo el apoyo de algunos de los patrocinadores del equipo. Esto irritó en gran forma a Chapman, que dio una serie de ideas al ingeniero Ralph Bellamy para que diseñara el JPS 9.

Exteriormente parece un Lotus 72 más fino y aerodinámico, pero, además, Chapman le ha dado características nuevas, como un mando del embrague eféctrico — ya no es necesario pisar el pedal del embrague para cambiar, aunque. como este mando no es progresivo, siga existiendo el pedal, para utilizarlo únicamente en la arrancada— y cuatro pedales, de los cuales los dos del centro son de freno. Esto es una idea de Ronnie Peterson, que hizo sus primeras armas en la competición de «karts», que llevan el freno al pie izquierdo. Por eso, este piloto está convencido de que en ciertas curvas se pueda ganar mucho tiempo y velocidad pudiendo co-locar el coche a base de pequeños toques de freno con el pie izquierdo, mientras se sigue acelerando con el derecho

Ickx, más tradicional en su forma de conducir, no logró acostumbrarse a frenar con el izquierdo, haciéndolo como siempre, con el derecho. Por contra, se quedó encantado del manejo del cambio con el mando del embrague por medio de un botón en la palanca de cambios, que conecta el motor eléctrico que mueve el circuito hidráulico de este elemento mecánico.

Otra novedad era un alerón biplano trasero, a fin de obtener el doble de apoyo del tren trasero.

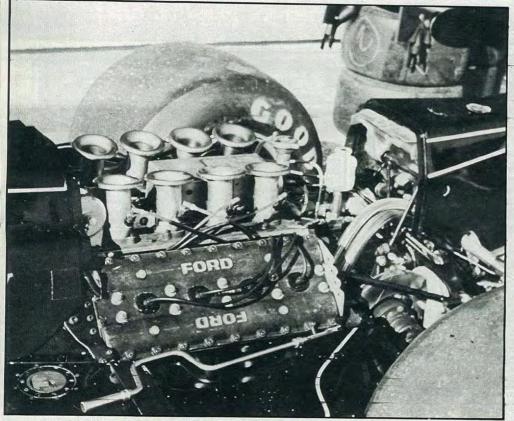
De momento, Emerson Fittipaldi no parece demasiado intimidado por el nuevo Lotus, pues tanto locko como Peterson tienen mucho que trabajar para ponerlo a punto.

Por cierto que el sueco es un excelente gastrónomo, lo cual no conviene de ningún modo a su ocupación actual. Su novía, Babro, trata de contenerle, pero, como no vino con él a Madrid, Ronnie pudo saborear los platos de la cocina del Real Automóvil Club.

#### ¿PROBLEMAS, SEÑOR FITTIPALDI?

Aunque no tema de momento a los Lotus, Emerson Fittipaldi no se fue tranquillo de Madrid. Ferrari y Brabham, Lauda y Reutemann, habian sido más rápidos que él. Durante los tres días en el Jarama, había girado constantemente, incluso desobedeciendo las órdenes de los rectores de la pista, al fin de las sesiones, para dar unas vueltas más. Pese a todo esto, los tiempos no fueron buenos, y el 1-19-8 conseguido es muy poca ventaja sobre el 1-20-1 obtenido por Peterson al volante de un coche prácticamente recién salido. Y es que McLaren, que se mostró eficacisimo en Interlagos y Brasilia, se negaba a comportarse bien en Madrid. De nada sirvió el variar la dureza de la suspensión varias veces, el coche siguió derrapando en exceso de sus ruedas traseras. Se probó dar más incidencia al alerón trasero y las cosas mejoraron en algunas curvas rápidas, pero en recta se perdía velocidad y los tiempos no mejoraban.

Todo esto ha obligado a revisar el coche, y el ingeniero Gordon Coppuck esté preparando una nueva suspensión trasera para el Gran Premio de España, con la que esperan quedarán remediados todos los problemas.



Estos son los mejores motores de Fórmula 1: el V-8 Ford Cosworth y el Ferrari 12 Boxer. El primero lo emplean once de las marcas que corren en Fórmula 1. El segundo, sólo Ferrari. El Ford da unos 465 CV. y el Ferrari unos 480 CV., pero consume más. De todas formas, la marca italiana tiene una versión que llega y a los 500 CV.



Muy unido a Fittipaldi estaba Carlos Reutemann, un piloto argentino que potencialmente puede ser campeón del mundo. Quizá está en su mejor momento, y su coche, el Brabham BT 44, corto y estrecho, se adapta perfectamente al Jarama. Reutemann giró muy poco pero marcó buenos tiempos con relativa facilidad; aunque siempre por debajo de los de Ferrari. De todas formas, cada vez que bajaba del coche no cesaba de repetir: «Es difficil, muy difficil, este circuito.» De estas jornadas, Reutemann sólo echó de menos una cosa, el que Graham Hill no emplee en los Lola los mismos neumáticos que dipara haber podido jugar al golf en las pistas del RACE, terminados los entrenamientos.

#### DIFICIL LABOR LA DE SCHECKTER Y DEPAILLER: REEMPLAZAR A STEWART Y CEVERT

Hay un refrán francés que dice que «los años se siguen, pero no se parecen». Y es verdad en el caso de Ken Tyrrell. Después de haber tenido durante años en su eguipo a dos de los mejores pilotos de Fórmula 1, como Jackie Stewart y François Cevert, el serio constructor británico ha emprendido una nueva etapa, tras la muerte del piloto francés y la retirada del escocés. Y la emprende con dos pilotos casi neófitos en Fórmula 1: Jody Scheckter (sudafricano, veinticuatro años y cinco grandes premios en su haber hasta este año) y Patrick Depailler (francés, veintinueve años y dos grandes premios). El primero es un piloto brillante, pero excesivamente fogoso, pues en cuatro de las cinco carreras que había corrido había sido víctima de su impetu, provocando en una de ellas un accidente en el que se vieron envueltos nueve co-des. Depailler, por contra, es un piloto tranquilo, menos brillante pero más constante.

No es del todo por su voluntad que Tyrrell no tiene a ninguna estrella en su equipo. «La formación que tenía planeada era la de François Cevert y Jody Scheckter, después de que se rompieran los contactos con Jacky Ickx. La muerte de Cevert me obligó a buscar un nuevo piloto, pero todos estaban ya contratados; por tanto, preferioptar por Depailler. Les he dicho que se tomen con calma su aprendizaje. Sólo después de la mitad de temporada estarán en condiciones de obtener resultados, y no es demasiado optimista pensar que quizá se pueda ganar un Gran Premio este año. En 1975 volveremos a luchar por el Campeonato Mundial».

De todas formas, los Tyrrell se han mostrado dificiles de llevar, y ni Scheckter ni Depailler tienen la experiencia como para poder dar al ingeniero Derek Gardner deas precisas sobre qué es lo que va mal. Y mucho menos serian capaces de poner a punto un nuevo modelo, que Tyrrell tiene prácticamente terminado, pero que no sedecide a hacer aparecer.

En este sentido, otro equipo parece haber dado con un piloto capaz. Se trata de las Rivolta y de Arturo Merzario, Averzario, que salió de Ferrari a fin del año pasado, está logrando dar al ingeniero Gianpaolo Dallara las direcciones precisas para hacer competitivo al lso que conduce, que el año pasado obtuvo resultados muy medicores. Brusco pero rápido y, sobre todo, muy voluntarioso, el pequeño piloto italiano está aprovechando en lso lo que aprendió en Ferrari. Además, siendo un hombre excesivamente sensible moralmente, esta confianza en él que ve a su alrededor, y que no tenía en Ferrari, le ayuda a superarse en cada carrera. De todas formas, él mismo ha confesado que el Jarama es demasiado sinuoso para él, que en las curvas rápidas es donde puede expresarse. Mientras, Rikki von Opel, el último de los amateures de la Eremulta de la compatitura de la segunda de la segunda de la segunda de la ferma de la format.

Mientras, Rikki von Opel, el último de los amateurs de la Fórmula 1, el heredero de la célebre familia de Linchestein, que ha subvencionado la construcción de su propio coche, hacia «footing» por el «paddock», mientras que sus mecánicos repasaban el coche. Von Opel ha demostrado ser un excelente piloto en Fórmula 3, y en fórmula 4, acté feise de hoceral de formula 6.

Fórmula 1 está lejos de hacer el ridiculo. Esto es sólo un retazo de la actividad que un Gran Premio desarrolla en 1974; una actividad que sólo concluirá después de la carrera, el día 28 de abril, en cuyo resultado se reflejarán sin duda los resultados obtenidos en estos ensayos preliminares.

# LOS ASES DE LA FORMULA I ENTRENAN PARA EL GRAN PREMIO DE ESPAÑA



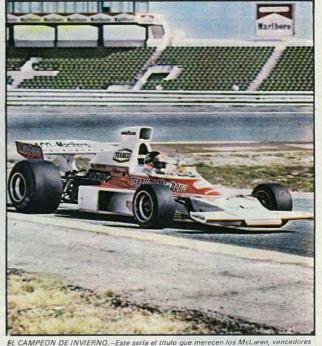
LOS MAS RAPIDOS: LAUDA Y SU FERRARI.—Con Niki Lauda a su volante, el Ferrari 312 B/3 ha sido el coche más rápido de cuantos han rodado hasta ahora en el Jarama. Bajo y de formas muy reducidas, el piloto austriaco lo manejaba de maravilla por el sinuoso circuito madrileño.



TRAS LAS HUELLAS DE FANGIO.—El argentino Carlos Reutemann es uno de los pilotos que tienen posibilidades de llevarse el Campeonato Mundial este año. En las dos primeras carreras no ha tenido suerte. Quizá ésta le acompañe en el Jarama, circuito al que su Brabham BT 44 se adapta muy bien.



LIDER DEL CAMPEONATO DEL MUNDO.—Clay Regazzoní, cuya esposa ha perdido un hijo, sólo dio unas cuantas vueltas el último dia, marcando el cuarto mejor tiempo. El suizo está dispuesto a conservar el máximo de tiempo posible su posición de lider.



EL CAMPEUN DE INVIERNU.—Este seria el título que merecen los wiccaren, venceuores en Argentina con Hulme, y en Brasil con Fittipaldi, las dos primeras carreras disputadas en enero. Pero en el Jarama los problemas de estabilidad no pudieron ser resueltos, y en Inglaterra se trabaja ahora febrilmente para mejorar las suspensiones, con gran contento por parte de Emerson Fittipaldi.

# AFILANDO LAS ARMAS PARA EL TORNEO



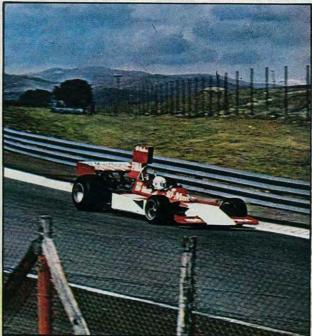
EL NUEVO LOTUS JPS 9 O EL ARMA ABSOLUTA.—Al menos eso es lo que pretende Colin Chapman, su constructor, que espera obtener el título este año y así demostrar a Fittipadic el error que cometió al abandonarle.



DOS GALLOS EN UN MISMO CORRAL.—Para conducir su JPS 9, Chapman dispone este año de Ronnie Peterson y Jacky Ickx, dos pilotos de primera linea, lo cual siempre suele crear rivalidades dentro del mismo equipo. Hasta ahora, Ickx ha jugado el papel de la humildad, pero ha sido él quien ha obtenido los mejores resultados y, sin duda, deseará que se le reconozcan.



UN DIFICIL COMETIDO.—Al volante del coche que hasta hace cinco meses condujera Stewart, el joven sudafricano Jody Scheckter trata de obtener nuevas victorias para el equipo Tyrrell. Pero los Tyrrell 006 se muestran dificiles de manejar, lo que todavia pone más de relieve la gran clase del campeón retirado.



ARTURO, EL ACROBATA.—Arturo Mezzario dio pocas vueltas al volante del Iso, pero las que dio dejaron bien marcado su estilo de conducción. Resultaba espeluanente verte apurar la frenada a la entrada de la curva, dominar los bandazos del coche en ella y salir correctamente. No se puede decir que sea una forma ortodoxa de conducir, pero si eficaz. (Foto S. Piccione.)

# LO PREVISTO:

# EL ATLETICO, A LA SEMIFINAL EUROPEA



Terminó en empate a cero el partido del Manzanares, probablemente por culpa del gesticulante árbitro, que no concedió dos claros penalties cometidos en el área yugoslava. Aqui vemos al juez de la contienda con uno de sus teatrales gestos.



Panadero Díaz tuvo una excelente actuación. Aquí le vemos desbordando a Petrovic



Un magnifico despeje, de puños, de Reina, a quien acosaba Filipovic.



Ayala fue la pesadilla de la defensa yugoslava. En la fotografía vemos a Dojcinovski intentando inúltimente, frenar el avance del delantero roliblanco.





Adelardo y Basalic se disputan un balón en el centro del campo.



El partido ha terminado, y Acimovic felicita, deportivamente, a Heredia.



eYa estamos en las semilinalesa, parece decirle Lorenzo a Luis al finalizar el encuentro. (Fotos J. Gálvez y A. Vega.)

# TRAS EL ESTRELLA ROJA, EL CELTIC





Ayala, que tuvo una actuación sobresaliente, aparece caido en el suelo. El capitán No tuvieron mucho trabajo los porteros. Esta fue una de las intervenciones del meta yugoslavo, Paulovic, está a su lado.



El disparo llevaba fuerza y aunque en el grabado parece que el meta del Estrella Roja ha detenido el balón, se le iría de las manos a córner.



Gárate ha caído al suelo. Pero la falta, penalty clarisimo, no fue castigada por el árbitro, que pitó mucho en el centro del campo, pero nada en el área. Con el empate, el Atlético pasa a la semifinal, en la que se enfrentará al Celtic de Glasgow. (Fotos A. Vega y J. Gálvez.)